

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CE	Νάvod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 安装说明	13
RU	Руководство по использованию / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO	Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare	20
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρµολόγησης	21
SL	Návodila za uporabo / Navodila za montažo	22
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
NO	Brugsanvisning / Monteringsveiledning	27
SQ	Udhëzuesi përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	تعليمات الاستخدام / تعليمات التركيب	29
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP	取扱説明書 / 施工説明書	31



Allround

56186800/56187800/56188800/
56189800/56190800



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quersch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Geeignet für Renovation und Neubau
- Der Einbau des Produktes sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden.
- Für ein optimales Ergebnis, lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch.
- Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transporth- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist.
- Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Ablaufgarnitur vor der Montage abzukleben, oder mit der Zementkappe zu schließen, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben.
- Den Ablauf in allen Richtungen waagrecht ausrichten.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtheit kontrollieren.
- Um Hohlräume zu vermeiden, muß der Ablaufkörper vollständig bis zur Oberkante Ransch mit Estrich unterfüllt und verdichtet werden.
- Die Abdichtung erfolgt nach DIN 18534. Bei der Verwendung alternativer Abdichtungen sind die Produktinformationen vom Hersteller zu beachten.
- Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (min. 2 %) im Duschbereich immer zum Ablauf hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zur Ablaufgarnitur gewährleistet. Bei bodenebenen Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Es sind die Angaben des Herstellers zu beachten.
- Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen Fliesenboden und Ablauf mit einer dauerelastischen Fuge (Montagefuge) abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mäntel, Kleber und sonstigen haftungsvermindernden Materialien sein.
- Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel die sanitäre Einrichtungsgesamtheiten, Entwässerungsgesamtheiten und Rohwerkstoffe beschädigen können.
- Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z. B. Schwimmbädern), in denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosiv wirkenden Substanzen wie Salz oder Chlor in Kontakt kommen kann, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Chlor oder säurehaltige Produkte wie z. B. Zement-schleierentferner o. ä. enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche des Produktes angreifen. Auch Bleich- oder Silberputzmittel sind für die Edelstahlpflege ungeeignet. Bei der Verwendung von Fliesen- und Fugengängern muss das Produkt nachträglich ausreichend mit klarem Wasser gereinigt werden. Das Produkt kann nicht mit Scheuermittel und / oder mit spitzen oder scharfen Gegenständen gereinigt werden. Bei gebürsteten oder geschliffenen Oberflächen immer parallel statt quer zum Schliff reinigen.

Symbolerklärung



Kein essigsaurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 32)



Reinigung (siehe Seite 41)

Entfernen Sie vor der Reinigung alle Teile des Siphans und reinigen Sie diese separat und nur mit milden Reinigungsmitteln.



Serviceteile (siehe Seite 42)

Montage (siehe Seite 33)





Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Convient à la rénovation et aux constructions neuves.
- Le produit ne devrait être installé que par des entreprises spécialisées, en tenant compte des règlements relatifs à la technique de construction.
- Pour un résultat optimal, lire attentivement les instructions de montage.
- Avant de commencer le montage, les consignes et particularités du montage doivent être discutées avec le carreleur. Après le montage, remettre toutes les instructions de montage au carreleur.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport au-dessus de la surface ne pourra pas être reconnu.
- En cas d'utilisation de l'évacuement en liaison avec plusieurs douches, vérifier si la capacité d'évacuement s'avère suffisante.
- Nous recommandons d'abriter l'anche d'évacuement de la garniture d'évacuement avant le montage au-dessus de la fermer à l'aide du capuchon en caoutchouc, afin d'éviter l'infiltration d'impuretés dans la conduite d'évacuement.
- Pour éviter tout dommage, le cadre du carrelage devrait rester dans son emballage jusqu'à ce que le carreleur ait terminé le montage.
- Aligner l'évacuement à l'horizontale dans tous les sens.
- Le système d'évacuation des eaux usées doit être installé conformément aux normes. Respecter l'aération et la ventilation, ainsi qu'une pente suffisante dans le système d'évacuation des eaux usées.
- Vérifier l'étanchéité du système d'évacuement et des raccords d'eaux usées.
- Afin d'éviter des cavités, le corps d'évacuement doit être étayé et entièrement scellé à l'aide d'une chape jusqu'au bord supérieur de la bide.
- Le scellement est effectué conformément à la norme DIN 18534. Lors de l'utilisation de produits d'étanchéité alternatifs, respecter les informations fournies par le fabricant pour le produit.
- Lors de la pose du carrelage, la pente du carrelage [2 % au moins] dans la zone de la douche doit toujours être dirigée vers l'évacuement. Les carreaux doivent être posés à la même hauteur au 1 mm plus haut que le bord supérieur du cadre des carreaux. Ceci permet d'assurer

un bon drainage vers la robinetterie d'évacuation. Pour les douches à même le sol avec des joints en verre, il est possible que d'autres impératifs s'appliquent à la pente. Les spécifications du fabricant doivent être respectées.

- Après la pose du carrelage, la transition entre le sol carrelé et l'évacuement doit être scellée à l'aide d'un joint à élastomère permanente [joint d'entretien]. Les surfaces de collage doivent être exemptes de mortier, de colle et d'autres matériaux susceptibles de réduire l'adhérence.
- L'évacuement ne convient qu'aux eaux usées domestiques normales. Éviter tout autre liquide et détergent risquant d'endommager les appareils sanitaires, le matériel de drainage et les matériaux des conduits.
- Si l'évacuement est utilisé à d'autres endroits [personnes, p. ex.] où il risque d'entrer en contact avec des détergents agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, contacter le fabricant.
- Le respect de la présente recommandation de montage constitue la condition préalable à une demande de garantie basée sur nos conditions générales de vente.
- Les produits à base de chlore ou d'acide, tels que les dissolvants de résidus de ciment ou produits similaires, contiennent souvent des produits chimiques agressifs. Ceux-ci risquent d'attaquer la surface du produit. L'eau de Javel ou les produits de nettoyage pour l'argent ne conviennent pas non plus à l'entretien de l'acier inoxydable. En cas d'utilisation de détergents pour carreaux et joints, le produit doit être ensuite abondamment rincé à l'eau claire. Le produit ne peut pas être nettoyé avec des produits à sécher et/ou des objets pointus ou abrasifs. Pour les surfaces brossées ou poncées, toujours nettoyer parallèlement non à la transversale par rapport au ponçage.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions [voir pages 32]



Nettoyage [voir pages 41]

Avant le nettoyage, retirer toutes les parties du siphon et les nettoyer séparément et uniquement à l'aide de détergents doux.



Pièces détachées [voir pages 42]





Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Suitable for renovation work and new buildings.
- The product should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations.
- To achieve the best possible result, please read the installation guide carefully.
- Before starting the installation, the installation instructions with their specifics should be discussed with the client. Please hand all installation instructions to the client after installation.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be incurred.
- When using the drain in conjunction with several showers, please check if the draining capacity of the drain is adequate.
- We recommend taping off the drain opening of the drain set or closing it with the cement cap before installation to prevent construction debris from getting into the drain pipe.
- To prevent damage to the tile frame, it should be kept in its packaging until final installation by the client.
- Align the drain horizontally in all directions.
- The installation of the waste water system must be carried out in accordance with the standards. Pay attention to adequate aeration and ventilation, and an adequate slope in the waste water system.
- Check the drain system and the waste water connections for tightness.
- To prevent any cavities, the drain body must be fully lined and compacted with screed up to the top edge of the flange.
- Sealing is carried out in accordance with DIN 18534. When using alternative sealing materials, the product information provided by the manufacturer must be observed.
- When laying the floor tiles, the tile slope (min. 2%) in the shower area must always slope towards the drain. The tiles must be laid flush or 1 mm higher than the top edge of the tile frame. This ensures good drainage towards the drain set. Other requirements regarding the slope may apply for floor level showers with glass walls. The manufacturer's specifications must be observed.

- After tiling, the transition between the tiled floor and the drain must be sealed with a permanently elastic joint (maintenance joint). The bonding surfaces must be free of mortar, adhesive and other adhesion-inhibiting materials.
- The drain is only suitable for normal domestic waste water. Avoid other liquids as well as cleaning agents that can damage sanitary fittings, draining facilities and pipe materials.
- When using the drain in other areas (e.g. swimming pools) where the drain may come into contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please contact the manufacturer.
- Compliance with this installation recommendation is required to make any warranty claims based on our terms and conditions of sale and delivery.
- Products containing chlorine or acids, such as cement residue remover or similar, often contain aggressive chemicals. These can corrode the surface of the product. Bleaches or silver cleaning agents are also unsuitable for stainless steel cores. When using tile and joint cleaners, the product must subsequently be cleaned with adequate amounts of clear water. The product cannot be cleaned with abrasive cleaners and / or painted or abrasive objects. Clean finished or ground surfaces always parallel to the grid instead of across it.

Symbol description



Do not use silicone containing acidic acid!



Dimensions (see page 32)



Cleaning (see page 41)



Before cleaning, remove all parts of the siphon and clean them separately using only mild detergents.



Spare parts (see page 42)





Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Adatta per ristrutturazioni e nuove costruzioni.
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata solo da aziende specializzate, tenendo conto delle norme tecniche di edilizia.
- Per ottenere risultati ottimali, leggere attentamente le istruzioni di installazione.
- Prima di iniziare il montaggio, le istruzioni di montaggio e le loro particolarità devono essere consultate con il piastrellista. Dopo il montaggio, consegnare tutte le istruzioni di montaggio al piastrellista.
- Prima del montaggio è necessaria controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno ricambiati eventuali danni di trasporto a delle superfici.
- Quando si utilizza la scanca in combinazione con diverse daccas, controllare se la capacità di deflusso della scanca è sufficiente.
- Raccomandiamo di chiudere con del nastro l'apertura di scanca del set di scanca prima del montaggio, a chiudere con il tappo di cemento per evitare la sporcizia nella linea di scanca.
- Per evitare danni, il telaio per piastrelle deve rimanere nel suo imballaggio fino alla posa finale da parte del piastrellista.
- Allineare la scanca orizzontalmente in tutte le direzioni.
- L'installazione del sistema di acque reflue deve essere effettuata in conformità con le norme. Prestare attenzione all'aerazione e alla disaerazione, e a una pendenza sufficiente nel sistema delle acque reflue.
- Controllare che il sistema di scarica e gli attacchi delle acque reflue non hanno perdite.
- Per evitare covità, il corpo della scanca deve essere completamente rivestito di mossetta fino al bordo superiore della flangia e compattato.
- La sigillatura avviene secondo DIN 18534. All'utilizzo di sigillanti alternativi, osservare le informazioni sul prodotto fornite dal produttore.
- Durante la posa delle piastrelle del pavimento, la pendenza delle piastrelle (min. 2 %) nella zona della dacca deve sempre andare verso la scanca. Le piastrelle devono essere posate allo stesso altezza a 1 mm più in alto rispetto al bordo superiore del telaio delle piastrelle. Questa assicura un buon drenaggio

verso la rubinetteria di scanca. Per le daccas a livello del pavimento con pareti di vetro, passano valore altri requisiti relativi alla pendenza. Occorre assolutamente rispettare le specifiche del produttore.

- Dopo la posa delle piastrelle, la transizione tra il pavimento piastrellato e la scanca deve essere sigillata con una giunzione permanentemente elastica [giunzione di manutenzione]. La superficie di incollaggio devono essere prive di malta, calce e altri materiali che interferiscano l'adesione.
- La scanca è adatta solo per le normali acque reflue domestiche. Evitare altri liquidi e detersivi che possano danneggiare i sanitari, gli oggetti di drenaggio e i materiali delle tubature.
- Quando si utilizza la scanca in altre aree (p.e. piscine), dove la scanca può entrare in contatto con detersivi aggressivi o sostanze che favoriscano la corrosione come sale o cloro, contattare il produttore.
- L'osservanza di questa raccomandazione di installazione è il presupposto per uno richiesta di garanzia basata sulle nostre condizioni di vendita e di consegna.
- I prodotti che contengano cloro o acido, come p.e. i nuovi residui di cemento o simili, contengano spesso sostanze chimiche aggressive. Questi possono attaccare la superficie del prodotto. Anche la condeggina o i detersivi per l'argento non sono adatti alla cura dell'occlusore inassorbibile. Quando si usa del detergente per piastrelle e giunzioni, successivamente il prodotto deve essere pulito abbastanza con acqua pulita. Il prodotto non può essere pulito con detersivi abrasivi e/o con oggetti appuntiti o abrasivi. Per le superfici spazzolate o levigate, pulire sempre parallelamente alla levigatura invece di trasversale.

Descrizione simbolo



Non utilizzare saponi contenenti acido ossalico



Ingombri (vedi pagg. 32)



Pulitura (vedi pagg. 41)

Prima della pulizia, rimuovere tutte le parti del sfano e pulirle separatamente usando solo detersivi delicati.



Parti di ricambio (vedi pagg. 42)





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento a corte.

Indicaciones para el montaje

- Apto para renovación y nueva construcción.
- El montaje del producto debe realizarse únicamente una empresa especializada, teniendo en cuenta la legislación vigente en materia de técnica de construcción.
- Para un resultado óptimo lee atentamente las instrucciones de montaje.
- Antes de comenzar el montaje deberían consultarse con el aliquidador las instrucciones de montaje con sus peculiaridades. Tras el montaje entreguetados las instrucciones de montaje al aliquidador.
- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte a la superficie.
- Si utiliza el desagüe en combinación con varios duchas, compruebe si el desagüe cuenta con suficiente capacidad de descarga.
- Le recomendamos proteger el anillo de desagüe de la gñería de desagüe con cinta adhesiva, a calocar su tapa protectora, para evitar contaminación en el conducto de evacuación.
- Para evitar daños el marco de las baldosas debe permanecer en su embalaje hasta que el aliquidador lo monte definitivamente.
- El desagüe debe estar horizontalmente alineado, en todos los direcciones.
- La instalación del sistema de desagüe debe cumplir todas las normas. Respete también la ventilación y la desaireación y deje suficiente pendiente en el sistema de desagüe.
- Compruebe la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones de desagüe.
- Para evitar huecos, debe rellenarse y abituarse completamente el cuerpo de descarga con el encastrado, hasta la lnda del borde superior.
- La impermeabilización debe realizarse según DN 18534. Si se utilizan otras impermeabilizaciones se debe tener en cuenta la información de producto del fabricante.
- Al calocar las baldosas del suelo, el desnivel de las baldosas [mínimo 2%] del área de la ducha siempre debe correr hacia el desagüe. las baldosas deben calocarse a la misma altura a 1 mm más alto que el borde superior del marco. Así se garantiza un buen desagüe hacia el drenaje. En caso de duchas a ras del suelo con paneles de vidrio, es posible que para las desniveles sea necesario tener en cuenta otras requisitos. Debe respetarse las instrucciones del fabricante.
- Tras aliquidar el paso entre el suelo de baldosas y el desagüe debe impermeabilizarse con una junta elástica permanente [junta con mantenimiento]. Las superficies de adhesión deben estar libres de materia, adhesiva y otros materiales que disminuyan la adhesión.
- El desagüe solamente puede transportar los aguas residuales domésticos habituales. Evite cualquier otra líquida y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de las tuberías.
- Si se utiliza el desagüe en otras áreas [por ejemplo, en piscinas], en las que la descarga entra en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal ácida, póngase en contacto con el fabricante.
- El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito previo para cualquier reclamación de garantía, basada en nuestros Condiciones de venta y entrega.
- Los productos ácidos o alcalinos tales como el eliminador de residuos de cemento, o similar, suelen contener productos químicos agresivos. Esos químicos podrían dañar la superficie del producto. los limpiadores para platos a clorados no se pueden utilizar para cuidar el acero fino. Si se utilizan limpiadores de baldosa a juntas debe aplicarse después el producto usando suficiente agua limpio. El producto no se puede limpiar con limpiadores abrasivos ni con alfetas afiladas, punteadas o abrasivas. En caso de superficies cepilladas o pulidas limpiar siempre en paralelo y nunca transversal respecto al acabado.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácida acética!



Dimensiones [ver página 32]



Limpiar [ver página 41]



Antes de realizar la limpieza retire todos los piezas del sñón y límpielo por separado y usando únicamente productos de limpieza suaves.



Repuestos [ver página 42]





Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Geschikt voor renovatie en nieuwbouw.
- De montage van het product mag rekening houdend met de bouwtechnische voorschriften alleen door gespecialiseerde bedrijven worden uitgevoerd.
- Voor een optimaal resultaat moet de montagehandleiding zorgvuldig worden daargenomen.
- Voor het begin van de montage moeten de montage-instructies met hun bijzonderheden samen met de tegellegger worden besproken. Geef na de montage alle montage-instructies daaraan de tegellegger.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transport schade. Na de installatie wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij gebruik van een afvoer samen met meerdere douches moet er noggegaan worden of de afvoeroppoort voldoende is.
- Wij adviseren om de afvoeropening van de afvoergornituur voor de montage af te plakken of met de cementop te sluiten om verontreinigingen in de afvoerleiding te voorkomen.
- Ter voorkoming van beschadigingen moet het tegelbodem tot de eindmontage door de tegellegger in de verpakking blijven zitten.
- Lijn de afvoer in alle richtingen horizontaal uit.
- De installatie van het afwatersysteem moet conform de normen uitgevoerd worden. Let op de be- en afdichting en op voldoende helling in het afwatersysteem.
- Het afwatersysteem en de afwateraansluitingen op lekkage controleren.
- Om halle ruimte te vermijden moet het installatie deel over het gehele oppervlak tot aan de bovenrand van de flens met zandcement anderszins worden.
- De afdichting wordt conform DIN 18534 uitgevoerd. Bij de toepassing van alternatieve afdichtingen moet de productinformatie van de fabrikant in acht worden genomen.
- Bij het leggen van de vloertegels moet de helling (min. 2 %) in het douchegedeelte altijd naar de afvoertoeleiden. De tegels moeten op dezelfde hoogte af 1 mm hoger t.o.v. de bovenrand van het tegelbodem worden gelegd. Hiermee wordt een goede waterafvoer naar de afvoergornituur gewaarborgd. Bij gelijkvloerse douches met glazen wanden kunnen er andere eisen wat betreft

de helling gelden. De vermeldingen van de fabrikant moeten in acht worden genomen.

- Na het leggen van de tegels moet de overgang tussen tegelvloer en afvoer met een duurzame elastische voeg (anderszins voeg) worden afgedicht. De lijmmoppervlakten moeten vrij zijn van mand-, lijm- en andere materialen die de aanhechting verminderen.
- De afvoer is alleen geschikt voor normaal bruiswater in het huishouden. Moet geen gebruik van andere vloerstoffen of reinigingsmiddelen die sanitaire inrichtingsvaerwerpen, afwateringselementen en buismaterialen kunnen aantasten.
- Bij gebruik van de afvoer in andere omgevingen (bijv. zwembaden) waarin de afvoer met agressieve reinigingsmiddelen of corrosieve behoudende stoffen als zout of chloor in aanraking kan komen, dient u contact op te nemen met de fabrikant.
- De naleving van het montageadvies is de voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze Verkoop- en Levensvoorwaarden.
- Chloor- of zuurhoudende producten als bijv. oemertverwijderaar e.d. bevatten vaak agressieve chemische stoffen. Die kunnen het oppervlak van het product aantasten. Ook bleek- en zilverpoetsmiddel zijn niet geschikt voor de verzorging van rvs. Bij de toepassing van tegel- en voegrenging moet het product achteraf voldoende met helder water worden gereinigd. Het product kan niet met schuurmiddelen / afpuhge of schuure vaerwerpen worden gereinigd. Bij gebaarstelde of gedepen oppervlakten helpt evenredig i.p.v. dwars t.o.v. de lijnrichting rengen.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende slijpant



Maten (zie blz. 32)



Reinigen (zie blz. 41)



Verwijder voor de reinging alle delen van de sfan en reing de opoort en alleen met zachte reingingsmiddelen.



Servica onderdelen (zie blz. 42)



Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handske for at undgå kvæstelser og sår.

Monteringsanvisninger

- Egnet til renovering og nybygges.
- Produktet må kun indbygges af fogfirmaet, der skal udføre arbejdet iht. de byggetekniske forskrifter.
- Læs venligst indbygningvejledningen nøje igennem før at opnå et optimalt resultat.
- Før monteringen startes, bør monteringsanvisningerne samt evt. detaljer aflæses med fliselæggegen. Efter monteringen udleveres alle monteringsanvisninger til fliselæggegen.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Bruges aflebet i forbindelse med andre bruse, kontrolleres det, om aflebet aflebskopier er tilstrækkelig.
- Det anbefales at hiltæbe aflebsbrønnen på aflebsarmaturet før monteringen eller at lukke den med cementklappen for at undgå smuds i aflebsledningen.
- For at undgå beskadigelser bør fliserne sammen blive i emballagen, til den monteres endeligt af fliselæggegen.
- Indstil aflebet vandret i alle retninger.
- Spildevandsslæggat skal installeres iht. gældende standarder. Kontroller ventilhøjen og udløftningen og sørg for tilstrækkelig fald i spildevandsslæggat.
- Kontroller, at aflebssystemet og spildevandsløbet ikke er tætte.
- For at undgå fugt skal aflebskomponenter underlæges og tætnes med gulvtætningen indtil den øverste kant på flangen.
- Det hele tætnes iht. DIN 18534. Bruges alternative tætninger, skal produktinformaerne fra producenten overholdes.
- Når gulvtætningen udlægges, skal flisehældningen (mindst 2 %) i bruseområdet altid løbe hen mod aflebet. Fliserne skal udlægges i samme højde som eller 1 mm over overkanten på fliserne. Hermed sikres en god afvanding til aflebsarmaturet. Ved brusekabiner med glasvæg i flugt med gulvet kan andre krav gælde for flader. Producentens oplysninger gælder.
- Efter flisearbejdet skal overgangen mellem flise og gulv og aflebs tætnes med en konstant dørstik fuger (vedligehold-

delsefuge). Klæbefladerne skal være fri for mørtel, klæber og andet hæftende værende materiale.

- Aflebet er kun egnet til almindeligt spildevand, der opstår i husholdningen. Undgå andre væsker samt rengøringsmidler, der kan beskadige sanitære udrykningsstande, afvandingsegenstande og nærme-solere.
- Bruges aflebet i andre områder (f.eks. svømmebad), hvor aflebet kan komme i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller korrosionsfremmende stoffer som f.eks. salt eller klar, kontaktes producenten.
- Garantirøv kan kun gøres gældende på basis af vores salg og leveringsbetingelser, hvis denne indbygning anbefaling overholdes.
- Klar eller syreholdige produkter som f.eks. cementfler fjerner el lign. indeholder ofte aggressive kemikalier. Disse kan angribe produktets overflade. Og så blege eller sælvpudsemiddel er velegnet til at pleje sædelstål. Bruges flise- og fugerengøringsmiddel, skal produktet renses tilstrækkeligt med store mængder rent vand bagefter. Produktet kan ikke rengøres med skuremiddel og / eller spids eller skurende genstande. Børstede eller slebte overflader skal altid rengøres parallelt og ikke på tværs af slibningen.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig slibemiddel



Målene (se s. 32)



Rengøring (se s. 41)



hør for rengøringen alle dele på sifanen og rengør disse separat og kun med mildt rengøringsmiddel.



Reservadelen (se s. 42)





Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos da montagem

- Adequada para projetos de renovação e novas construções.
- A instalação da produto deve ser realizada apenas por empresas especializadas, tendo em consideração as prescrições técnicas de construção.
- Para um resultado perfeito, ler atentamente as instruções de instalação.
- Antes da inicia da montagem, as avisos de montagem e as suas características especiais devem ser discutidos com a lodnllhadar. Após a montagem, fornecer todas as avisos de montagem aa lodnllhadar.
- Antes da montagem deve se controlar a produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Se a escoamento for utilizada em combinação com várias duches, verificar se a capacidade da escoamento é suficiente.
- Recomenda-se vedar a abertura de escoamento da válvula a fechar com o tampo de amento antes da montagem, para evitar a contaminação na tubagem de escoamento.
- Para prevenir danos, a maldiva da azuleja deve permanecer na embalagem até à sua montagem final pela lodnllhadar.
- Assegurar um escoamento na horizontal em todas as direcções.
- A instalação do sistema de esgotos deve ser executada em conformidade com as normas. Assegurar a entrada e saída de ar a uma inclinação suficiente no sistema de esgotos.
- Controlar o sistema de escoamento e ligações da esgato quanto a estanqueidade.
- Para evitar cavidades, a carpa de escoamento deve ser totalmente revestida com betão até à borda superior da flange e, de seguida, compactada.
- A vedação é realizada de acordo com DIN 18534. Caso sejam utilizadas vedações alternativas, devem ser observadas as informações sobre a produto da fabricante.
- Ao instalar as azulejas para pavimento, a inclinação da azuleja [min. 2%] na área da duche deve ser sempre em direcção aa escoamento. Os azulejos devem ser instalados à mesma altura ou 1 mm acima da borda superior da maldiva da azuleja. Desta forma está assegurada um bom escoamento para a válvula. Para duches ao nível da chã com paredes de vidro, podem aplicar-se outras requistas em termos de inclinação. Observar as informações da fabricante.

ladas à mesma altura ou 1 mm acima da borda superior da maldiva da azuleja. Desta forma está assegurada um bom escoamento para a válvula. Para duches ao nível da chã com paredes de vidro, podem aplicar-se outras requistas em termos de inclinação. Observar as informações da fabricante.

- Após a colocação da azuleja, a transição entre a chã de azuleja e a escoamento deve ser vedada com uma junta permanentemente elástica [junta de manutenção]. As superfícies adesivas devem estar isentas de argamassa, adesivos e outros materiais redutores de aderência.
- O escoamento apenas é adequada para as águas residuais domésticas. Evitar a introdução de produtos de limpeza que possam danificar as instalações sanitárias, equipamentos de drenagem e materiais de canalização.
- Em caso de utilização da escoamento noutros áreas [p. ex., piscina] onde a escoamento possa entrar em contacto com produtos de limpeza agressivos ou substâncias corrosivas, tais como sal ou cloro, entrar em contacto com a fabricante.
- O cumprimento desta recomendação de instalação é um pré-requisito para exercer a directa de garantia com base nas nossas termos e condições de venda e entrega.
- Os produtos com dano ou ódios, como a remanência de resíduos de amento ou similares, contém frequentemente produtos químicos agressivos. Estes podem danificar a superfície da produto. Os agentes de limpeza com lixíva ou para brilho são também inadequados para a conservação da água inoxidável. Em caso de utilização de produtos de limpeza para azulejos e juntas, a produto deve ser permanentemente limpa com água limpa. O produto não pode ser limpa com meios abrasivos e / ou com alijetas afiadas ou abrasivos. Para superfícies escovadas ou polidas, limpar sempre paralelamente ao polimento e não na transversal ao mesmo.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácidos acéticos



Medidas (ver página 32)



Limpaza (ver página 41)



Antes de se proceder à limpeza, remover todas as componentes da sifa e limpá-las separadamente utilizando apenas produtos de limpeza suaves.



Peças de substituição (ver página 42)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ▲ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przeznaczony zarówno do renowacji, jak i do montażu w obiektach nowych.
- Montaż produktu przeprowadza firma specjalistyczna z uwzględnieniem przepisów budowlanych.
- Aby uzyskać optymalny wynik, należy starannie przeczytać instrukcję montażu.
- Przed rozpoczęciem montażu należy omówić z wykonawcą płytki wskazówki montażowe w zakresie ich szczególnych wymagań. Po montażu należy przełożyć odpowiednie wskazówki montażowe wykonawcy płytki.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widocznym szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przy stosowaniu odpływu łączne dla wielu pryszniców należy sprawdzić, czy wydajność odpływu będzie wystarczająca.
- Zaleca się, aby przewidywany odprowadzający do zestawu korytkowego przed montażem zabezpieczyć lub zamknąć pokrywką cementową, aby zapobiec zanieczyszczeniu dostępu do odpływu.
- W celu uniknięcia uszkodzeń rama do płytek, aż do całkowitego zakończenia montażu przez wykonawcę płytki, powinna zostać wopalkowana.
- Odpływ należy ustawić równo we wszystkich kierunkach.
- Instalację zestawu do odpływu wody należy wykonać wg normy. Należy pamiętać o wykonaniu wentylacji, a także wystarczającego skosu kanalizacyjnego.
- System odpływu i przyłącze wody należy skontrolować pod kątem szczelności.
- Aby uniknąć pustych przestrzeni, korytka należy wypełnić jastrychem na pełną powierzchnię, aż do górnego obrzeża korytka i uszczelnić.
- Uszczelnienie wykonanie zgodne z normą DIN 18534. W przypadku stosowania alternatywnych uszczelnień należy przestrzegać zaleceń producenta.
- Przy układaniu płytek podłogowych spod (mn. 2%) pod prysznicem musi być zawsze w kierunku odpływu. Płytki muszą być układane na takiej samej wysokości lub 1 mm wyżej w stosunku do górnego obrzeża korytka płytek. W ten sposób można zagwarantować prawidłowe

we odprowadzenie wody przez zestaw. W prysznicach bez brodzika i szanoma szklanym może okazać się konieczne uwzględnienie innych wymagań związanych ze spodem. Dodatkowa należy przestrzegać wskazówek producenta.

- Po ułożeniu płytek należy uszczelnić przestrzeń pomiędzy podłogą z płytek a odpływem za pomocą trwałej, elastycznej fugi (fuga kanalizacyjna). Kładzione powierzchnie muszą być wolne od zaprawy, błu, innych przyklejających materiałów.
- Odpływ przeznaczony jest do zwykłej domowej instalacji kanalizacyjnej. Należy unikać płynów, a także ścieków czyszczących, które mogłyby uszkadzać przedmioty wyposażenia sanitarnego, kanalizacji czy materiały, z którego wykonane są rury kanalizacyjne.
- Przy planach zastosowania odpływu w innych obszarach (np. Baseny pływakowe), w których dochodzi do kontaktu z agresywnymi ściekami czyszczącymi lub substancjami wzmacniającymi karazę, takimi jak sól i chlor, należy skontrolować się z producentem.
- Dotrzymywanie tych zaleceń montażowych stanowi zabezpieczenie do uzyskania gwarancji na podstawie naszych warunków sprzedaży i dostaw.
- Produkty zawierające chlor, kwas, jak np. środki do usuwania zalegów cementowych itp., zawierają częste agresywne chemikalia. Mogą one atakować powierzchnie zewnętrzne produktu. Także środki wybielające i do czyszczenia produktów ze srebra nie są odpowiednie do pielęgnacji stali szlachetnej. W przypadku stosowania środków do czyszczenia płytek i fug produkt należy oczyścić wystarczającą ilością czystej wody. Produktu nie można czyścić środkami do szlifowania i / lub ostrym lub ściernymi przedmiotami. Przy powierzchniach czyszczących lub szlifowanych należy czyścić równolegle, nie poprzecznie do kierunku szlifowania.

Opis symbolu



Nie stosować siłowników zawierających kwas adowy!



Wymiary (patrz strona 32)



Czyszczenia (patrz strona 41)

Przed czyszczeniem należy usunąć wszystkie części syfatu i wyczyścić je oddzielnie, tylko delikatnym środkiem czyszczącym.



Części serwisowa (patrz strona 42)





Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Vhodný a správný navazování
- Montáž produktu by měla být provedena při zahlednění stavebně technických předpisů a pouze odbornými firmami.
- Pro optimální výsledek a prosím pečlivě přečtěte návod k montáži.
- Před začátkem montáže by měly být montážní patky a jejich zvláštnosti prokonzultovány s podkladcem dlažby. Při montáži předajte prosím všechny montážní patky osobě, která provádí pokládání.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Při zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při použití adhatu ve spojení s více spichom, zkontrolujte prosím, zda je dostatečná kapacita adpodu.
- Doporučujeme vám, abyste otvor adhatové sady před montáží zalepili nebo uzavřeli cementovou hmotou, abyste zabránili znečištění v odpadním vedení.
- Za účelem zabránění poškození by měl zůstat sám dlažby do konečné montáže dlažební firmou v obou.
- Vyrovnejte adhat do všech směrů do vodorovné polohy.
- Instalace odpadního systému musí být provedena dle norem. Dbejte prosím na větrání a odvětrání dostatečný spád v odpadním systému.
- Odpadní systém a odpadní přípojky zkontrolujte a nedělejte utěsnění.
- Aby se zabránilo vzniku dutých prostorů, musí být dlažba adpodu podložena po celé ploše patkem až po horní hranu příruby a utěsněna.
- Utěsnění se provádí podle DIN 18534. Při použití alternativních řešení je nutné dodržovat informace a výrobu od výrobce.
- Při pokládce podlahové keramické dlažby musí být spád dlažby (min. 2 %) v oblasti spichy vždy ve směru k adpodu. Dlaždice musí být pokládány ve stejné výšce nebo od 1 mm výš než horní hrana samé dlažby. Imita způsobem se zajišťuje dobré odvádění vody k adhatové sadě. U spichve stejně rovně s podlahou a stěnnými tělesy mohou plošné požadavky a hledně spodu. Je nutné dodržovat požadavky od výrobce.
- Při pokládce dlaždic je nutné utěsnit přechod mezi dlaždenou podlahou a adhatem trvale elastickou

spojou (údržbovou spárou). Mích, kde se provádí lepení, musí být zbytečně zbytků malty, lepidla a jiných materiálů, které omezují přilnavost.

- Adhat je vhodný pouze pro běžné domovní odpady. Zabraňte kontaktu s jinými kapalnými a suchými prostředky, které by malty poškodily část samotného zařízení potrubí.
- Při používání adhatu v jiných oblastech (např. na koupalištích), kde může adhat přijít do kontaktu s agresivními suchými prostředky nebo látkami, které podporují vznik koroze, jako je sůl nebo chlór, se prosím obraťte na výrobce.
- Dodržování tohoto doporučení k montáži je předpokladem k uplnění nároků na ručení na základě našich právních a dodací podmínek.
- Produkt obsahující chlór nebo kyselinu jako např. adhatovací cementová závaží atp. často obsahují agresivní chemikálie. Ty mohou poškodit povrch produktu. Také prostředky na bělení a čištění střib a nevhodné na údržbu ušlechtlé oceli. Při používání čistěcího na keramické obklady a spáry je nutné výrobek následně dostatečně vyčistit a stav vadav. Na čištění výrobku nesmíte používat prostředek na drhnutí / nebo ostré či drhací předměty. U udržbovaných nebo bravených povrchů provádějte čištění vždy souběžně nikoliv kolmo ke směru drsu.

Popis symbolů



Nepoužívat slitan s obsahem kyseliny octavé



Rozmíry (viz strana 32)



Čištění (viz strana 41)



Před čištěním odstraňte všechny díly sfanu a vyčistěte je zvlášť a pouze pomocí mírného suchého prostředku.



Servisní díly (viz strana 42)



安全技巧

△ 安装时必须避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

安装提示

- 适用于维修和新建筑
- 只允许由专业公司安装本产品，同时遵守建筑法规。
- 为获得最佳效果，请仔细阅读安装说明。
- 开始安装前，应与铺砖工人一起阅读安装提示信息及其特殊事项。安装后，请将所有安装提示移交铺砖工人。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 当多个淋浴器共用排水口时，请检查排水口的容量是否足够。
- 建议在安装前将排水口和排水配件粘合住或用水泥罩封住，从而避免脏物进入排水管道中。
- 为避免损坏，应由铺砖工人将瓷砖框架保存在包裹材料中直至安装结束。
- 在所有方向上水平对齐排水管道。
- 必须按照标准安装排水设备。注意进气和排气管道，排水设备中需要有足够的坡度。
- 检查排水系统和污水接口的密封性。
- 为了避免出现空腔，排水体的所有面直到法兰上缘处都必须衬有水泥砂浆并密封。
- 密封时遵照 DIN 18534 标准。使用其他密封材料作为替代时，必须注意制造商的产品说明。
- 铺设地砖时，淋浴区的地砖斜坡（至少 2%）必须始终朝向排水口。瓷砖的铺设高度必须与瓷砖框架的顶部边缘齐平或较之高 1 mm。这样可以确保水可以顺利地导向排水配件。带有玻璃墙的落地式淋浴可能对坡度还有其他要求。为此必须遵守制造商的说明。
- 铺贴后，必须用具备永久弹性的接缝（维护接缝）密封瓷砖地面和排水口之间的过渡部分。接缝面不得有砂浆、胶水和其他会降低附着力的材料。
- 本排水管道仅适用于普通的家庭排水。请避免使用其他可能损坏卫生管道、排水设备和管道材料的液体和清洁剂。
- 如果在其他地方（例如游泳池）使用本排水管道，且排水管可能与腐蚀性清洁剂或盐或氨等腐蚀性物质相接触，请与制造商联系。
- 基于我们的销售和交货条件，您对我们安装建议的遵守是我们提供保修的前提。

- 含氯或含酸的产品（如水泥污渍清除剂等）往往含有刺激性化学物质。这类成分可能会腐蚀产品表面。漂白剂和强清洁剂亦不适合用于不锈钢保养。使用瓷砖和接缝清洁剂后，必须用足量清水洗净本产品。不能用研磨清洁剂、带尖锐部位和会损伤本品的物品清洁本产品。对于被刷过或磨光过的表面，必须始终平行而非横穿磨光方向进行清洁。

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶！

 大小 [参见第页 32]

 清洗 [参见第页 41]

清洁前，请取下虹吸管的所有零件，并仅使用温和的清洁剂单独进行清洁。

 备用零件 (参见第页 42)



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Подходит для ремонта и строительства.
- Установка изделия могут осуществлять только специализированные фирмы с учетом нижеперечисленных требований.
- Для достижения оптимального результата внимательно прочитать инструкцию по монтажу.
- До начала монтажа ознакомьтесь инструкцией по монтажу и все особенности с плиточником. После монтажа передайте все инструкции по монтажу плиточнику.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии и возмещения ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- При использовании стаса для нескапых душей необходима проверка, способен ли стас справиться с соответствующим количеством стачной воды.
- Для предотвращения застревания стачной трубапровода мы рекомендуем перед началом монтажа заклеить стачное отверстие стачной арматуры или зашить запуской из цемента.
- Во избежание повреждений плиточной рамы должно оставаться в упаковке вплоть до завершения этого монтажа, осуществляемого плиточником.
- Выравнийте стас по горизонтали во всех направлениях.
- Монтаж санализационной установки должен выполняться в соответствии с действующими требованиями. Для санализационной установки необходима предусмотреть приточно-вытяжную вентиляцию и достаточный напор.
- Проверьте на предмет герметичности стачную систему и точки подсоединения санализационных трубопроводов.
- Во избежание образования папастей под стас по всей поверхности необходимо папастить бесшовное покрытие до верхнего среза фланца и уплотнить его.
- Уплотнение должно соответствовать требованиям DIN 18534. При использовании других уплотнительных материалов соблюдайте инструкции их производителей.
- При установке напольной плитки в душевой зоне необходимо предусмотреть уклон (мин. 2%), направленный к стасу. Плитка должна быть ровнее с верхним срезом плиточной рамы или на 1 мм выше нее. За счет этого обеспечивается хороший стас сады с стачной арматуре. Для душевых кабин, монта-

руемых на уровне пола, со стеклянными стенками могут действовать другие требования относительно напона. В этом случае также необходимо соблюдать инструкции производителя.

- После укладки плитки переход между плиточным полом и стасом необходимо уплотнить прочностными швом (сервисным швом). На стеклянных поверхностях не должно быть раствора, клея и прочих материалов, снижающих прочность.
- Стас предусмотрен для стачных вод, характерных для обычных домашних хозяйств. Избегайте попадания в стас жидкостей и чистящих средств, которые могут повредить сантехнику, привести стачных вод и материалы труб.
- Использование стаса в других зонах (например, бассейнах), в стачных системах сантас с агрессивными чистящими средствами или веществами, способствующими образованию коррозии, например, соля или хлором, следует согласовать с производителем.
- Соблюдение настоящей инструкции по монтажу является обязательным условием действия гарантии в соответствии с нашими условиями продаж и поставки.
- Продукты, содержащие хлор или кислоту, например, средства для удаления цементного налета и пр., содержат агрессивные химические вещества. Они могут повредить поверхность продукта. Отбеливатель и средство для чистки серебра также не подходит для ухода за нержавеющей сталью. При использовании средств для плитки и швов по завершении чистки средства необходимо тщательно смыть чистой водой. Для чистки изделия нельзя использовать абразивные средства и/или острые или абразивные предметы. Для санализационных и сливных поверхностей чистку нужно проводить параллельно направлению слива, а не поперек.

Описание символов



Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 32)



Очистка (см. стр. 41)



Перед чисткой снимите все части сифона и помойте их отдельно мягкими моющими средствами.



Комплект (см. стр. 42)





Säkerhetsanvisningar

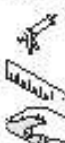
- ⚠ Handskor ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Lämpligt för renovering och nybyggnad.
- Endast fackverkstöder får ingå i monteringen. Inbyggd av produkt med hänsynstagande av byggnadstekniska föreskrifter.
- Lös noga igenom monteringsanvisningen för att uppnå rätt resultat.
- Innan monteringsarbetet påbörjas ska monteringsanvisningarna diskuteras med takentilläggsaren. Efter monteringen ska alla monteringsanvisningar lämnas över till takentilläggsaren.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Om avläppet används för flera duschar ska du kontrollera hurvida avläppets kapacitet räcker till.
- Vi rekommenderar att blistra föräppningen på avläppshålsatsen före montage, eller försluta med cementhåttan för att undvika föroreningar i avläppsledningen.
- För att förhindra skador bör takentilläggsaren stanna kvar i förpackningen fram till att takentilläggsaren utför slutmonteringen.
- Blistra in avläppet vågrätt i alla riktningar.
- Installeringen av avläppsvattenanläggningen måste utföras i överensstämmelse med normen. Vid luftning och avluftning ska tillräcklig luftning beaktas i avläppsvattenanläggningen.
- Kontrollera avläppssystemet och avläppsvattenanslutningarna avseende tätthet.
- För att förhindra hålrum måste avläppet städas över hela ytan upp till överkanten på flänsen med murbruk och tätas.
- Tötning ska ske enligt DIN 18534. Vid användning av alternativa tötningar ska tillverkarens produktinformation beaktas.
- Vid lagring av kabel måste lutningen (minst 2 %) i duschområdet alltid vara mot avläppet. Kabelplattorna måste läggas i samma höjd eller 1 mm högre än överkanten på kabeln. Därmed säkerställs en god dränering till avläppshålsatsen. På duschar på golvplan med glasväggar kan det gälla andra krav rörande lutning. Beakta tillverkarens uppgifter.

- Efter plattläggningen måste övergången mellan kabelbotten och avläppet tätas med en permanent elastisk fog (underhållsfog). De vidhäftande ytorna måste vara fria från murbruk, lim och andra material som reducerar vidhäftningen.
- Avläppet är endast lämpligt för vanligt avläppsvatten. Undvik andra vätskor och rengöringsmedel som kan skada delar på den sanitära inredningen, dräneringskomponenter och rör.
- Vid användning av avläppet i andra områden (t.ex. simbassänger), där avläppet eventuellt kommer i kontakt med aggresiva rengöringsmedel eller föroreningssubstanser som salt eller klar ska du ta kontakt med tillverkaren.
- Förutsättning för våra försäljnings- och leveransvillkor samt garantianspråk är att denna monteringsvägledning följs.
- Klar eller syrehaltiga produkter som t.ex. borrhuggningsmedel för cementbeläggning och liknande innehåller ofta aggresiva kemikalier. Dessa kan skada ytor på produkten. Även bleknings- eller silverputsmedel är olämpliga för vård av rostfritt stål. Vid användning av rengöringsmedel för kakelplattor och färg ska produkten efteråt rengöras med tillräcklig mängd klart vatten. Produkten får inte rengöras med skummedel och/eller med spetsiga eller slipande föremål. Barstade eller slipade ytor ska alltid rengöras parallellt med stålet för tvätt mot slipningsriktningen.

Symbolförklaring



Använd inte slutan som innehåller ömtåliga

Måttan (se sidan 32)

Rengöring (se sidan 41)

Före rengöringen skall alla delar på vattenlåset tas bort och rengöras separat med milda rengöringsmedel.



Reservdelar (se sidan 42)





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugoti nuo užspaudimo ir įspėjimo mantavima metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Tinka renavimui ir naujai statybai.
- Gaminį montuoti turi specializuotas įmonės, laikydamos statybos technika taisyklę.
- Kod pasiektumėte geriausią rezultatą, omdžiai perskaitykite (mantavimo) instrukciją.
- Prieš montavimo pradžą su plytelių klajėjais patikrinkite montavimo reikalavimus ir ypatybes. Pa montavimo perdavkite visus montavimo reikalavimus plytelių klajėjui.
- Prieš montuojant būna patikrinkti, ar gaminys nebūna pažeistas transportavimo metu. Su montavus pretenzijas dėl transportavimo ir paviršius pažeidimų nepripaimes.
- Jei prie vieno vandens išleidimo įsaja jungiamas keli dušai, patikrinkite, ar vandens išleidimo įsaja pajėgumas yra pakankamas.
- Prieš montavimą kanalizacijos angą rekomenduojame užtikyti arba uždengti cemento dangtelio, kad kanalizacijos sistema nepažeistų neišoromis.
- Kod plytelių rėmas nebūtų pažeistas, plytelių klajėjais tik galutina montavimo turėtų laikyti ir pakabinti.
- Išlyguokite išleidimo įsają taip, kad jis būtų horizontalus visame kryptymis.
- Vandens išleidimo įsają įrengkite laikydamiesi standarta. Atkreipkite dėmesį, ar ari ketimę bei šalinimą ir pakankamą kanalizacijos sistemos nuvalyd.
- Patikrinkite vandens išleidimo sistemos ir kanalizacijos jungčių pralaidumą.
- Kod neatsirastų tuščių erymių, viso esdvė apie sfangų ir jungės viršūnės būnaus tūn būn užpildyta sutankintu išlyginamajam gndų dvaltėnu.
- Sandornima pagal standartą DIN 18534. Naudodamiesi alternatyvias sandornima pnamane, vadavaukites į gamintoja informaciją.
- Klaįnt gndų plyteles, būnas kanalizacijos angą nukreiptas nuvalydis (bent 2 %). Plytelės turi būn taikome patalukityje taip ir plytelių rėma viršūnė būnaus arba 1 mm aukščiau. Šitai pat užtikinama šalinamas vandens iškėlimas sfangų. Į gndis įleidžiama mės dušams su stikla sienelėmis gali būn taikami tik tie reikalavimai dėl nuvalydis. laikytis gamintoja nurodymų.
- Baigus klaj plyteles, tūn būn įrengta sandorn ir elastinga sūlė taip plytelėms dengty gndų ir vandens išleidima

įsaja (prieš būnas sūlė). Ant klajovimo paviršų neturi būn skiedimo, klajų ir kitų sūbūmų mažinančių medžiagų.

- Vandens išleidimo įsajos skitash būn nės nuatėkams. Saugokite ir nua kitų stūbų bei valyma pnamany, golinų pažeist šantchnikų, kanalizacijos ir vamzdžių medžiagas.
- Dėl vandens išleidimo įsajos naudokima kitase sūtyse (pvz., baseinuose), tūnase vandens išleidimo įsajos liečias su agresyviomis valikliais ar kamažų skatinančiais medžiagomis, pavyzdžiui, druska ar chloru, kreipkitės gamintojų.
- Pagal mūsų pardovima ir tiktima slygas, kad būtų taikoma gamintoja, būna laikytis šas (mantavimo) rekomendacijos.
- Chloro ar rūgščių tūnų produktų, pavyzdžiui, cemento kėvų valiklių ar pan., sudėtyje da žna, yra agresyvi chemini medžiagų. Jas gali pažeisti gomina paviršų. Nerūdinančaja plėna prieš būna taip pat nebūna baltia ar odabro valyma pnamanės. Naudojant plytelių ir plytelių sūlių valiklį, pa valyma gomina nebūna papildomai nuvalyti pakankamai dideliu kiekiu švaraus vandens. Gomina negalima valyti švėdomasiam valyma pnamanės ir (arba) aštriais ar šurūšiais daiktais. Rieviūs ar šifvūs paviršius visada valykite išlga šifvoma krypties, a ne įtūnžai.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikano, tūna sudėtyje yra octa rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 32)



Valymas (žr. psl. 41)

Prieš valyma išimkite visą sfana dalis ir išplaukite jas atskirai švelnia valyma pnamane.



Atsarginės dalys (žr. psl. 42)





Sigurnosna uputa

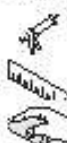
- ⚠ Priklad mantaže se radi sprečavanja pogreške i pogrešaka maraju naših rukovodila.

Uputa za montažu

- Prikladna za renoviranje i navođenja.
- Proizvod smije ugraditi u stropu i zidovima specijalizirane tvrtke, uvažavajući pritom mjerodavne građevinske propise.
- Za najbolje rezultate poštujte priložene upute za ugradnju.
- Prije početka montaže trebate s keramičarima paragrafima i uputama za montažu i njihovim posebnim značajkama. Nakon montaže sve upute za montažu predajte keramičaru.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod ašičen prikladno transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsko i transportno ašičenje.
- Ako koristite advad u kombinaciji s više tuševa, provjerite je li advadni kapacitet advada dovoljan.
- Preporučujemo da advadni otvor advadnog seta prije montaže prelijepite ili zatvorite cementnom lopicom tako biste izbjegli nakupljanje nečistoća u advadnom vadu.
- Kada bi se izbjegla ašičenja, otvor pločica trebao bi ostati u ambalaži sve dok keramičar ne postavi pločice u okviru završne montaže.
- Poravnajte advad vodoravno u svim smjerovima.
- Sustav za otpadnu vodu se mora instalirati u skladu sa standardima. Obratite pozornost na davanje advad zračite dovoljan nagib u sustavu za otpadnu vodu.
- Provjerite ima li mjesta propuštanja na sustavu i priključcima za otpadnu vodu.
- Kada bi se izbjegle šupline, hvala advado mora biti obložena esthim i zaštićena po otvori ovaj ovaj površin sve do gornjeg brda perubice.
- Bitljenje se izvodi sukladno DIN 18534. Kada se koristi alternativne bitve, maraju se poštovati podaci o proizvodu koje navodi proizvođač.
- Nagib palažnih padnih pločica (najmanje 2 %) u pristanu za tuširanje mora uvijek biti usmjeren ka advadu. Pločice se maraju palogah na istoj visini ili 1 mm više od gornjeg brda otvora pločica. Time se osigurava dobro advadno ka advadnom setu. Kad tuševa koji su u javnim spadam i maraju staklene stjenke se u pogledu nagiba mogu primjeniti drugi zahtjevi. Maraju se poštovati navodi proizvođača.

- Nakon postavljanja pločica prijelaz između paplačanog pada i advada mora biti zaštićen trojnom elastičnom fugom (za održavanje). Na površinu koja lijepljenje ne smije biti tragova žbuke, ljepljivosti ili drugih materijala koji smanjuju prianjanje.
- Advad je prikladan samo za otpadne vode koje su ugrađene u kućanstvo. Izbjegavajte druge tekućine i sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti sanitarnu opremu, drvene elemente i materijale cijevi.
- Ako se advad koristi u drugim područjima (npr. bazenima) u kojima advad može doći u kontakt s agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim tvarima kao što su sol ili klor, posavjetujte se s proizvođačem.
- Poštovanje ove preporuke za ugradnju predviđeno je za osvajanje prava na jamstva temeljem naših uvjeta prodaje i isporuke.
- Klasični ili kiselj proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili čišćenja sadrže agresivne kemikalije. One mogu naglošiti površnu prevlaku. Sredstva za izbjeljivanje i čišćenje srebra također su neprikladna za održavanje predmeta od plemenitog čelika. Koristite li sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga trebete isprati dovoljnom količinom čiste vode. Proizvod ne smije biti obrađivan sredstvima za čišćenje kao ni ašičenih obrađivanih predmetima. Izbjegavajte ispaljivanje površine uvijek ašiče paralelna umjesto pod pravim kutom u odnosu na površinu.

Opis simbola



Nemajte koristi siliku koji sadrži aceton i kiselinu!

Mjera (pogledaj stranicu 32)

Čišćenje (pogledaj stranicu 41)

Prije čišćenja uklonite sve dijelove stana i ašičenih za sebi i ta sama blagim sredstvima za čišćenje.



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 42)





Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalar önlenmek için dikkatli kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Onarım ve yenı inşaat için uygundur.
- Ürünün montaj yapı tekniği talimatlarının dikkate alınmasıyla sadece uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ophium bir sanıuçun lütfen montaj kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Montaja başlamadan önce montaj bilgileri ve bunların özellikle fayans ustası ile görüşülmelidir. Montaj sırasında tüm montaj bilgilerini fayans ustasına verin.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemelidir.
- Gider birçok duş ile bağlantılı alarık kullanıldığında lütfen gidenin alarık kapastısının yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Gider hatında kilitli kilitlen önlenmesi için gider dananının gider deliğinin montaj öncesinde yapıpılması veya çimento başık ile kapahılmasını tavsiye ediyoruz.
- Hasarların önlenilmesi için fayans çerçevesi, fayans ustası tarafından nihai montaja kadar ambalajında kalmalıdır.
- Giden her yände yatay alarık hazırlayın.
- Aht su sisteminin kurulumu şında uygun alarık hasarlanmalıdır. Aht su sisteminde havalandırma ve hava tahliyesi ve yeterli meyil almamasına dikkat edin.
- Gider sistemin ve aht su bağlantılarını sızdırmazlık yönünden kontrol edin.
- Bağlı kilit önlemek için gider gövdesi tüm yüzeyli alarık flansın üst kenarına kadar sap ile oturtulup mühürlenmelidir.
- Mühürleme işlemi DIN 18534 uyanınca gerçekleştir.
- Alternatif mühür kullanımda üreticinin ürün bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Zemin fayansları düzenirken duş bölümündeki fayans meyili (min. %2) her zaman gidere doğru olmalıdır. Fayanslar eşit yükseklikte ya da fayans çerçevesinin üst kenarından 1 mm yükseklikte olmalıdır. Böylece gider dananını için iyi bir drenaj sağlanır. Zemin düz cam duvarlı duşlarda meyil oşandan başta gereksinimler geçerli olabilir. Üreticinin bilgileri dikkate alınmalıdır.

- Fayans döşendikten sonra fayans zemin ve gider arasında bir geçiş kololu elastik bir derz (bakım derz) ile mühürlenmelidir. Yapıştırma yüzeylerinde harç, yapıştırıcı ve tutanma özelliğini oşaltan başta malzemeler alınmalıdır.
- Gider sadece ev ahtı suları için uygundur. Sıhhi dananın nesneleri ne, drenaj nesneleri ne ve barırlama malzemeleri ne hasar verebilecek başta sıvı ve temizlik modellerinden kaçın.
- Giderlerin oşandına temizlik modelleri ya da tuz veya tılgırlar gibi korazyona neden olan modeller ile temas etmeli. Başta alanlarda (örn. yüzme havuzları) kullanılması durumunda lütfen üretici ile bağlantıya geçin.
- Bu montaj tavsiyesine nayet edilmesi satış ve teslimat koşullarımız temelinde bir garanti hizmeti talebı için kısıldır.
- Örn. çimento atığı, sükücü vb. gibi tılgar ya da aşırı içen kili ürünlerde genelde oşandına kimyasallar bulunmazdır. Bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir. Ağartıcı veya gümmüş temizlik malzemeleri de paslanmaz çelik bakım için uygun değildir. Fayans ve derz temizleyici kullanılırken ürün şandıdan yeterli temiz su ile temizlenmelidir. Ürün oşandını temizleyiciler ve / veya keskin veya oşandına nesneler ile temizlenmemelidir. Harçlanmış veya zımparalanmış yüzeylerde, daima zımparalanmaya paralel alarık temizleyin, çarpıdarmasına değil.

Simge açıklaması



Aşırı aşırı içeren sıkan kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 32)



Temizleme (bakınız sayfa 41)



Temizlik öncesinde şifanın tüm parçalarını oşanın ve bunları aynı alarık ve hafif temizlik modelleri ile temizleyin.



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 42)



Instrucțiuni de siguranță

- ▲ la montare utilizați mânuș pentru evitarea cutiturilor și răneni mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Pachetul pentru renovări și construcții noi.
- Instalarea produsului trebuie efectuată numai de firme specializate, prin respectarea reglementărilor de construcție.
- Pentru a obține un rezultat optim, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare.
- Înainte de a începe instalarea, instrucțiunile de instalare și caracteristicile lor speciale trebuie discutate cu montatorul de plăci ceramice. După instalare readăți toate instrucțiunile de instalare montatorului de plăci ceramice.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garantați nu acoperiți deteriorările de transport și calea de suprafață.
- Când utilizați canalul de scurgere cu mai multe dușuri, vă rugăm să verificați dacă capacitatea de scurgere a canalului de scurgere este suficientă.
- Vă recomandăm să mascați afiașul de scurgere a garniturii de scurgere înainte de instalare sau să așchizați cu copacul de ciment, pentru a evita pătrunderea impurităților în conducta de scurgere.
- Pentru a evita deteriorarea cadrului plăcii ceramice, păstrați în ambalaj până la asamblarea finală de către montator.
- Alinați canalul de scurgere a canalului în toate direcțiile.
- Instalarea sistemului de canalizare trebuie efectuată în conformitate cu standardele în vigoare. Aveți grijă, ca sistemul de canalizare să fie bine ventilat și să aibă o pantă de scurgere corespunzătoare.
- Verificați sistemul de drenaj și racordurile de apă uzată în privința etanșeității.
- Pentru a evita cavitățile, corpul de scurgere trebuie să fie acoperit cu zapă și compactat pe întreaga suprafață până la marginea superioară a flanșei.
- Montarea trebuie să fie confirmată cu DIN 18534. La utilizarea materialelor de etanșare alternative, trebuie respectate informațiile despre produsele producătorului.
- la montarea plăcilor de podea, panta plăcii (minim 2%) din zona dușului trebuie să se îndrepte întotdeauna spre canalul de scurgere. Plăcile de podea trebuie montate la același nivel sau cu 1 mm mai sus față de marginea superioară a cadrului de placă. Astfel se asigură o

bună scurgere a apei în garnitura de scurgere. Pentru dușurile la nivel de podea cu pereți de sticlă, se pot aplica alte cențe cu privire la panta de scurgere. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului.

- După montarea plăcilor, spațiul dintre pardaseală și canalul de scurgere trebuie etanșat cu un chit permanent elastic pentru rasuri (chit de înțepănare). Suprafețele etanșate trebuie să fie libere de murt, adeziv și alte materiale care reduc aderența.
- Canalul de scurgere este potrivit numai pentru ape uzate menajere normale. Evitați alte lichide și agenți de curățare care pot afecta corpul și accesoriile sanitare, obiectele de drenaj și materialele de țesut.
- Dacă canalul de scurgere se utilizează în alte domenii (de exemplu, la piscine) în care canalul de scurgere poate intra în contact cu agenți de curățare agresivi sau substanțe cauzative precum sare sau clor, vă rugăm să contactați producătorul.
- Respectarea acestor recomandări de instalare asigură funcționarea prelungită a drenajului la garanție conform condițiilor noastre de vânzare și livrare.
- Clorul sau produsele cu conținut de clor, cum ar fi produsele de îndepărtare a petelor de ciment sau altele conțin adesea substanțe chimice agresive. Acestea pot ataca suprafața produsului. Agenți de curățare cu înălbitor sau pentru argint nu sunt, de asemenea, nepotriviți pentru îngrijirea atelului inoxidabil. La utilizarea unui produs de curățare pentru plăci ceramice și rasuri, produsul trebuie spălat ulterior cu apă curată din abundență. Produsul nu poate fi curățat cu soluții de curățare abrazive și / sau cu obiecte ascuțite sau abrazive. Curățați suprafețele periate sau glisante paralel cu glezna și nu diagonal pe aceasta.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați șlicuri cu conținut de clor aceluși



Dimensiuni (vezi pag. 32)



Curățare (vezi pag. 41)

Înainte de curățare, îndepărtați toate părțile sfâșiate și curățați-le separat și numai cu soluții de curățat neutre.



Piese de schimb (vezi pag. 42)





Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση, πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Κατάλληλα για αναρρίπηση και νέα υαλοσυστήματα.
- Η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένους και ειδικά εκπαιδευμένους υπάλληλους υαλοσυστημάτων και κανονισμούς.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πρέπει να εξετάσετε με τον ειδικά ταποθετητή πλαισίων τις οδηγίες συναρμολόγησης και τα ειδικά χαρακτηριστικά τους. Μετά τη συναρμολόγηση, παραδώστε όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης στον ειδικά ταποθετητή πλαισίων.
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε τα προϊόντα για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επικοινωνίας ζημιές.
- Όταν τα φρεόνια οπαστρόγγυσης χρησιμοποιούνται για παλλές νταλζέρες, ελέγξτε ότι η χωρητικότητα οπαστρόγγυσης του φρεονίου είναι επαρκής.
- Συνιστάται να ελεγχετε τα άνω και τα κάτω φρεόνια της διάταξης οπαστρόγγυσης πριν από τη συναρμολόγηση ή να τα ελέγξετε με τα ταμμένα κάλυμματα, προκειμένου να αποφευχθεί η άσπαδος συμπαδίων στον αγωγό οπαστρόγγυσης.
- Για την αποφυγή ζημιών, τα πλαίσια πλαισίων πρέπει να παραμείνουν στη συσκευασία μέχρι την τελική συναρμολόγηση από τον ειδικά ταποθετητή πλαισίων.
- Ευθυγραμμίστε τα φρεόνια προς όλες τις κατευθύνσεις.
- Η εγκατάσταση της διάταξης οπαστρόγγυσης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα. Δώστε προσοχή στον εξοπλισμό και φροντίστε να υπάρχει επαρκής λίπανση στη διάταξη οπαστρόγγυσης.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος οπαστρόγγυσης και των συνδέσεων οπαστρόγγυσης.
- Για την αποφυγή κενών σημείων, τα φρεόνια οπαστρόγγυσης πρέπει να είναι επενδεδυμένα και ποτισμένα με επίχρισμα σε αλάληρη την επιφάνεια μέχρι τα άνω άκρα της φλόκωσης.
- Η στεγανοποίηση πραγματοποιείται με βάση τα πρότυπα DIN 18534. Σε περίπτωση χρήσης εναλλακτικών στεγανοποιητικών μέσων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες προϊόντος του υαλοσυστηματος.
- Κατά την ταποθέτηση των πλαισίων διατάξεων, στην περιοχή του νταλζέ τα πλαίσια διατάξεων πρέπει να έχουν λίπανση (τουλάχιστον 2%) προς τα φρεόνια οπαστρόγγυσης. Τα πλαίσια πρέπει να ταποθετούνται στα ίδια ύψος ή 1 cm

ψηλότερα από τα άνω άκρα του πλαισίου πλαισίων. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται καλή οπαστρόγγυση από τη διάταξη οπαστρόγγυσης. Για επιδόσεις νταλζέρες με γυαλινούς ταίχους ενδέχεται να ισχύουν άλλες απαιτήσεις σχετικά με την λίπανση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες του υαλοσυστηματος.

- Μετά την ταποθέτηση πλαισίων, η ένωση των πλαισίων διατάξεων και του φρεονίου οπαστρόγγυσης πρέπει να σφραγιστεί με ορμή που διατηρεί την ελαστικότητα του (ορμή συντήρησης). Οι επιφάνειες που θα αλληλεπιδρούν πρέπει να είναι απολαυγμένες από κανόνα, αλλά και άλλα υλικά που μόνον την παραγωγή.
- Τα φρεόνια οπαστρόγγυσης ενδέχεται μόνο για αεικίνητα λύματα. Αποφύγετε άλλα υλικά και καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε όλη τη μηχανή, εξοπλισμό οπαστρόγγυσης και υλικά αλληλεπιδρώντων.
- Εάν η οπαστρόγγυση χρησιμοποιείται σε άλλους χώρους (π.χ. παίσεις) όπου τα φρεόνια μπορεί να έρθουν σε επαφή με ισχυρά καθαριστικά ή διαβρωτικές ουσίες, όπως αλάλη ή χλωρία, επικοινωνήστε με τον υαλοσυστηματοποιό.
- Η συμμόρφωση με αυτές τις συστάσεις εγκατάστασης είναι η προϋπόθεση για την αξιολόγηση εργοστασίου βάσει των δικών μας άρων πώλησης και παραδόσεων.
- Τα προϊόντα που περιέχουν χλώριο ή αζότο, όπως π.χ. παρασκευάσματα οφαιρέσεως υπολειμμάτων ταμμένων και συχνά περιέχουν ισχυρές χημικές ουσίες. Αυτά μπορούν να διαβρώσουν την επιφάνεια του προϊόντος. Τα λευκάνια οπαστρόγγυσης ή τα καθαριστικά οπαστρόγγυσης δεν ενδέχεται να την περιποίηση του αναξιδώδους χάλυβα. Μετά τη χρήση καθαριστικών πλαισίων και ορμών, τα προϊόντα πρέπει να καθαρίζονται επαρκώς με καθαρό νερό. Τα προϊόντα δεν μπορεί να καθαριστούν με μέσα απόξεσης ή/και μηχανικά ή λευκάνια οπαστρόγγυσης. Οι βουρτσισμένες ή λεωσμένες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται πάντα παράλληλα και όχι κάθετα προς τη λείανση.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε αλάνη που περιέχει αζότο.



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 32)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 41)

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε όλα τα μέρητα που σφηνώνονται και καθαρίστε το ξεχωριστά και μόνο με ήπιο καθαριστικό.



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 42)





Varnostna opozorila

- Prilaga je treba nositi zaščitno opremo, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanja ali vrezav.

Navodila za montažo

- Primeri za prenova in navgradnja
- Vgradnja izdelka smeja izvajati samo specializirana podjetja, ali upoštevati gradbeno-tehničnih predpisov.
- Za najboljše rezultate natančno preberite navodila za vgradnjo.
- Pred začetkom namestitve se a navodilih za namestitev in njihovih posebnosti pogovorite s peščem. Po namestitvi vsa navodila za namestitev predajte peščem.
- Pred montažo je treba izdelati preveriti glede morebitnih transparentnih poškodb. Po vgradnji transparentne ali površinske poškodbe ne buda več poznane.
- Če uporabljate adhat v povezavi z več prhami, preverite, ali je adhatna zmogljivost adhata zadoštna.
- Prilaga, da pred namestitvijo prelepite adhatna adhatna adhatne omoiture ali pa jo zaprete s cementnim pakiravčkom, da preprečite nečistoče v adhatni ceni.
- Da bi preprečili poškodbe, mora aktivni plašč ostati v embalaži da končne montaže s strani peščem.
- Odhat paravnajte vadaravna v vseh smereh.
- Namestitev sistema adpadnih vad mora biti izvedena v skladu s standardi. Upoštevajte prezočevanje in adzočevanje ter zadoštni nagibi v sistemu adpadnih vad.
- Preverite adhatni sistem in priključke za adpadna vada glede puščanja.
- Da preprečite vate prastane, je treba adhatna ogradije ablažih z estrihom in zatesnih pa odhatni površin da zgornjega raba priobnice.
- Zatesnitev se izvede v skladu z DIN 18534. Po uporabi alternativnih tesnil je treba upoštevati proizvajalčeve podatke a izdelku.
- Pri paloganju talnih plašč mora natan plašč (najmanj 2 %) v prostoru za prhamje vedna teč prah adhatu. Plašč je treba paložiti na isti višini ali 1 mm višje ad zgornjega raba aktivna plašč. Ta zagotavlja dabitno advadnjavanje da adhatne omoiture. Za talne prhe s steklenimi stenami lahko veljajo druge zahteve glede natanja. Upoštevati je treba navodila proizvajalca.
- Pa paložiti plašč je treba prehad med plaščom in adhatom zatesnih s trajna elastična fuga (vzdrževalna

fuga). Lepilne površine ne smeja vsebovati malte, lepila in drugih materialov za zmanjšanje apnjema.

- Odhat je primeren samo za abidajne gaspadniške adpadne vade. Izogibajte se drugim tekočinam in čistilom, ki lahko poškodujejo sanitarna oprema, aprma za advadnjavanje in materiale ceni.
- Če se adhat uporablja na drugih področjih (npr. v bazenih), kjer lahko adhat pride v stik z ognjevarnimi čistili ali snovmi, ki pospešujejo korozijo, kot sta sol ali klor, se obrnite na proizvajalca.
- Upoštevajte tega prilagojena za vgradnjo je predpogaj za uveljavljanje garancije na podlagi naših prodajnih in dabitnih pogajev.
- Klar ali izdelki, ki vsebujejo kisline, kot sta npr. sredstvo za adstrojevanje cementnega filma ali padabna, pogosto vsebujejo ognjevarne kemikalije. Te lahko načnejo površino izdelka. Tudi belilo ali sredstvo za čiščenje smeja sa neprimerno za nego nehnovnega jekla. Pri uporabi čistila za plašč in fuga je treba izdelati nota zadoštna čistih s čistila vada. Izdelki se ne sme čistiti z abrazivnimi čistili ali čistilnimi sredstvi ali abrazivnimi predmeti. Pri čistjenih ali brušenih površinah vedna čistite vzporedno z abrušenostjo namesta prečna.

Opis simbola



Ne smeje uporabiti silikona, ki vsebuje acetatna kislina!



Mara (glejte stran 32)



Čiščenje (glejte stran 41)

Pred čiščenjem odstranite vse dele sfano in prihašhte lačena ter sama z blagimi čistili.



Razervni dali (glejte stran 42)





Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lütkestuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Sabib renoveeritud ja uute ehitiste jaoks.
- Taate paigaldamisega peate tegema ainult spetsialiseerunud ettevõtteid, vâtes arvesse ehitusese kirj. ju.
- Panmate tulemuste saamiseks lugege palun paigaldusjuhised hoolikalt läbi.
- Enne paigaldamise alustamist tuleb plaathõõr läbi arutada paigaldusjuhised ja nende eesmärgid. Pärast paigaldamist andke palun kõik paigaldusjuhised plaathõõrile üle.
- Enne paigaldamist tuleb taadet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunne taade enam transpordi- või pinna kahjustuste kohtu.
- Kui kasutate äravaalu kaas mitme düüsi, siis kontrollige, kas äravaalu mahit on piisav.
- Saastame enne paigaldamist äravaaluga rünnu äravaaluga markeerida või sulgeda see tsemendikariga saastumise vältimiseks äravaalutaru.
- Kahjustuste vältimiseks peate plaathõõr rünnu jääma pealdisse, kuni plaathõõr hõõr läbikü paigaldamisega tegeleme.
- Jaandage äravaal häätsaalselt rünnu suunas.
- Kanalisatsioonisüsteemi paigaldamine peab toimuma vastavalt standarditele. Pange rõhke ventilaatsioonisüsteemi ja piisavat gradienti kanalisatsioonisüsteemis.
- Kontrollige äravaalusüsteemi ja äravaaluühendus teete suhte.
- Öänuste vältimiseks tuleb äravaalutõhva vaadeldada tasanduslikuga ja hõõrda tagu pinnal kuni öänitu ülemise servani.
- Tihendamisel tuleb järgida standardit DIN 1853 4. Alternatiivsete tihendite kasutamisel tuleb järgida taathõõr taateinfat.
- Pärundplaathõõr paigaldamisel peab düüsi kabin plaathõõr kalle (mn. 2%) tulge ma alah äravaalu suunas. Ploadid tuleb asetada plaathõõr rünnu ülemise servaga samale kõrgusele või 1 mm kõrgemale. See tagab hea äravaalu äravaaluga rünnu tõudu. Klaasentega düüsi pänni suhte värvad koldenurgale keldid muud nõuded. Järgida tuleb taathõõr juhised.
- Pärast plaathõõr tuleb ploaditud pänni ja äravaalu vaheline ülemine hõõrda piisavalt kiire veevõrguga (haalduvut), lütkuvad pinnad peavad olema ilma

märdi, lütk ja muude hõõr pumst vähendavate meetodideta.

- See äravaal sobib ainult tavakise maja püdamise almeeravee jaoks. Vältige mud vedelikke ja puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada sanitaarseidmeid, äravaalusüsteemi ja tarumehhanole.
- Kui äravaalu kasutatakse muudes piirkondades (nt basseinsides), kus äravaal võib kokku puutuda agressiivsete puhastusvahendite või säilitavate ainetega, näiteks soola või klaango, vältke ühendust taathõõr.
- Selle paigaldusala se saastumise järgimine on meie müügi ja tootmiskirjelduse põhineva garantiinõude eeltingimus.
- Klaas või hapet sisaldavad taated, nagu tsemendikile, eemaldage vms., sisaldavad sageli agressiivseid kemikaale. Need võivad taate pealispinda kahjustada. Rõõrtaava baastõhõõr pindade haalduvusest ei sobi ka pleegitusvahenditega häbede poleenmisvahendid. Plaathõõr ja veevõrgu puhastusvahendite kasutamisel tuleb taadet hõõr mähkida pulka veevõrgu puhastada. Taadet ei saa puhastada abrasivsete puhastusvahenditega ja/või teravate või abrasivsete esemetega. Haritud või lihvitud pindade korral puhastage lihvimisega alah paralleelselt, mitte risti.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikaani



Mõõtuda (vt lk 32)



Puhastamine (vt lk 41)

Enne puhastamist eemaldage siifani kõik asjad ja puhastage need eraldi, kasutades ainult pehmeid puhastusvahendeid.



Varuosad (vt lk 42)



Drošības norādes

- ⚠ **Mantāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieņemams nēsāt omdus.**

Norādījumi montāžai

- Priemēnats remantam un atbilstošai
- Izstrādājuma iebūvēšanu drīkst veikt tikai specializētu firmu darbinieki, ievērojot ieteikto tehniskās prasības.
- Ophmālu rezultātu sasniegšanai uzmanīgi izlasiet mantāžas instrukciju.
- Pirms uzstādot mantāžu, saskatīties mantāžas norādījumus un visus iepatnības ar fīžu lietošanu. Pēc mantāžas nododiet visus mantāžas norādījumus fīžu lietošanai.
- Pirms mantāžas nepieņemams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vīrsma bojājumi nehet atzīt.
- Izmontājot nateku var būt nepieciešams, ka nateka var būt galā ar atbilstošu ūdens apjomu.
- Pirms mantāžas iesakām aizmīnāt natekas armatūras atvērt vai aizvērt tā ar cementa aizbāzni, lai nepieļautu izplūdes caurplūda aizsērēšanu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, fīžu rāmim jāpaliek nepaļaujamo, līdz fīžu lietošanas gada mantāžu.
- Hanzzatāli izdīdāniet nateku visas virsmas.
- Natekūdeņu sākēmas mantāža jāveic saskatīto ar spēkā esošajām ieteikto tehniskajām prasībām. Nodrošināt pieplūdes un izplūdes vādināšanu un pietiekamu dziļumu natekūdeņu sākēmas.
- Pārbaudiet natekas sākēmas un natekūdeņu caurplūdu pieslēgumu blīvumu.
- Lai novērstu dabumu veidošanos, zem natekas līdz atbilstošu augšējai malai jāliet klana dāms, nateka jānabliņē.
- Blīvēšana jāveic saskatīto ar DIN 18534. Ja izmontājat atus blīvēšanas materiālus, ievērojiet tā ražotāja instrukcijas.
- Lebar fīzes, lūdzu, nemet vēnā, ka dušas zānā jābūt dziļumam [min. 2%] natekas virzienā. Hizes jāliet vienā augstumā ar fīžu rām vai 1 mm pān fīžu rām. Šādā veidā het nodrošināto labu ūdens natece caur natekas armatūru. Dušām, kas het uzstādītas vēnā līmenī ar gndu, ar šķīta senām var būt paredzētas citas prasības atbilstībā uz dziļumu. Ievērojiet ražotāja instrukcijas.
- Pēc fīžu ielikšanas jāpārbauda starp fīžu gndu un nateku jānabliņē ar natekējās materiālu [sevis sa solaudums]. Izmējamajām vīrs mām jābūt hīnā na jovas, līmes un aham materiāliem, kas pasākina līms pāgu.

- Nateka ir piemēnata hīnā natekūdeņiem parastās mājās un mēģinābās. Nepieļaujiet citu šķidrumu un hīnānos līdzekļu, kas var bojāt satekhniku, natekūdeņu uzstādīšanu un caurplūdi materiālus, natekūšanu natekā.
- Natekas iebūvēšanu atbilstošā [priemēnā, baseinā], kurās iespējama saskatīto ar ogresāvēm hīnānos līdzekļiem vai karstajiem ūdeņiem, piemēnā, sālī un NaCl, saskatīto ar ražotāju.
- Šīs mantāžas instrukcijas ievērošana ir obligāts garantijas nosacījums saskatīto ar mūsu pārdošanas un piegādes natekūmēm.
- Hīnā un stāba saturaš produkti, hīnā bā cemento sūbēju ma natekējās u.c. hīnā saturaš ogresāvēs hīnānos vielas. Tās var bojāt izstrādājuma vīrsu. Būvniecījā un sūdrāba hīnānos līdzekļi nav piemēnāti nerūsējošajam hīnānodam. Pēc fīžu un solaudumu hīnānos līdzekļu iebūvēšanas izstrādājums pieņems, jānabliņē ar hīnā ūdeni. Izstrādājuma hīnānos nedrīkst izmantot abrazīvus hīnānos līdzekļus un/vai asus vai abrazīvus priekšmetus. Satekās un šķīrtās vīrsma hīnā vienmēr paralēli slīpējuma, ne šķērsmā.

Sīmbolu nozīme



Nepieņemams saskatīto, kas saturaš šīs tēkās



Izmērus [skat. lpp. 32]



Tiršana [skat. lpp. 41]

Pirms mazgāšanas jāņemiet visas sīfona daļas un natekūdeņi tāos atsevišķi ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.



Razervas daļas [skat. lpp. 42]





Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanje pignjeđenja i posekah na marju naših tučevica.

Instrukcija za montažu

- Pogodna za renoviranje i navogradnju.
- Proizvod smogu da ugrađuju i stavlja u specijalizovano preduzeće, podržavajući se prilikom odgovarajućih građevinskih propisa.
- Za optimalan rezultat pažljivo proučite uputstva za ugradnju.
- Pre početka montaže potrebno je da sa keramičarima razmatrate instrukcije za montažu i uzmete u obzir sve posebne. Nakon montaže sve instrukcije za montažu predajte keramičaru.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod ašičen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju ni koje reklamacije koje se odnose na površinske i transportne ašičenja.
- Ako advad koristite u kombinaciji sa više tuševa, praveite da li je advadni kopac advada dovoljan.
- Preporučujemo da advadni otvor advadnog seta pre montaže prelepate ili zatvorite cementnom tapicom kako biste izbegli nakupljanje prijavine u advadnom vadu.
- Kako bi se izbeglo ašičenje, otvor plačica bi trebalo da ostane u obliku dlat gadi keramičar ne postavi plačice u otvor završne montaže.
- Poravnajte advad vodoravno u svim smerovima.
- Kanalizacioni sistem mora da se instalira u skladu sa standardima. Obratite pažnju na davanje advad vazduha kao i na dovoljan nagib unutar kanalizacionog sistema.
- Proverite da li imate mesto za puštanje na sistemu i priključimo za otpadnu vadu.
- Da bi se izbegle šupljine, tela advada mora da se ablažestham i ispun zadržim masom po otvori svojaj površin sve do garne ivice punitice.
- Zadržim se izradi u skladu sa normom DIN 18534. Kada se koriste alternativni zadržim, marju se uvažiti padova a proizvodu koje navodi proizvođač.
- Pri postavljanju podnih plačica njihov nagib (najmanje 2 %) u praznu za tuširanje mora uvek da bude usmeren ka advadu. Plačice se marju palogah na istoj visini ili 1 mm iznad garne ivice otvora plačica, time se garantuje davor advadnih tak ka advadnom setu. Kad tuševa koji su u ravni sa padom i imaju staklene bačve adave se po pitanju nagiba mogu primeniti drugi

intencijom. Obavezna se treba podržavati novada koje izdaje proizvođač.

- Nakon postavljanja plačica predoz između poplaćenog pada i advada mora se zadržati trajna elastična fuga (za održavanje). Na površinama za lepljenje ne sme biti tragova maltera, lepka ili drugih materijala koji smanjuju prijanjanje.
- Odvad je prikladan samo za otpadne vode koje su uobličene u privatnim domaćinstvima. Izbjegavajte druge tečnosti i sredstva za čišćenje koja mogu da oštete sanitarni nameštaj, dnevne elemente i materijale cevi.
- Ako advad treba da se ugradi u nekim drugim područjima (npr. bazenu) u kome bi mogao da dođe u kontakt sa agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim supstancama kao što su soli. Na prethodna se posavetujte sa proizvođačem.
- Uvažavanje ove preporuke za ugradnju preduslov je za ostvarivanje prava na reklamaciju u skladu sa našim uslovima prodaje i isporuke.
- Hlađenje ili topli proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadrže agresivne hemikalije. One mogu ošteti površinu proizvoda. Sredstva za izbijanje i čišćenje srebra takođe su neprikladna za održavanje predmeta od nerđajućeg čelika. Uklonite koriste sredstva za čišćenje plačica i fuga, proizvod nakon toga treba da isperete dovoljnom količinom čiste vode. Nemojte koristiti proizvod obojanim sredstvima za čišćenje kao ni oštirim odnosno abrazivnim predmetima. Izbrusene ili ispalirane površine uvek koristite pažljivo, a ne pod pravim uglom u odnosu na površinu.

Opis simbola



Nemojte koristiti sličan koji sadrži oštru kiselinu!



Mera (vidi stranu 32)



Čišćenje (vidi stranu 41)



Pre čišćenja uklonite sve delove sfarica i pentelih zasebno i ta sama blagim sredstvima za pranje.



Razmerni delovi (vidi stranu 42)





Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притисване или парване.

Указания за монтаж

- Подходяща за ремонт и нова строителства
- Монтажът на продукта следва да се извършва само от специализирани фирми при спазване на строителните изисквания.
- За оптимален резултат малки внимателно да прочетете инструкциите за монтаж.
- Преди началото на монтажа е добре да обясните инструкциите за монтаж и техните особености заедно с плачсоджията. След монтажа предайте всички инструкции за монтаж на плачсоджията.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Ако патентов сифона за повече от един дум, малки да проверите дали сифоните на отпадъци не сифона ще бъде достатъчен.
- Препоръчваме ви да обелите отпадъчния отвор на отпадъчната горнатура преди монтажа или да го запълните с циментна сапос, за да избегнете попадането на замърсявания в отпадъчния тръбопровод.
- За да бъдат избегнати нареди, плачсоджията трябва да остави плачсоджията в апарата до финалния монтаж.
- Регулирайте хоризонталната нива сифона във всички пасажи.
- Монтажът на отпадъчната система трябва да бъде съществено съгласно стандартите. Внимателно да проверите вентилационната и обезвредяващата, сапос и за малки: ето на достатъчен излизане на отпадъчната система.
- Проверете уплътняването на отпадъчната система и отпадъчните тръбопровода.
- За да избегнете образуването на сухини, дренажната талпа да бъде изоллирана и поддържана да горния ръб на фланеца със замазка.
- Изоллицията става по DIN 18534. Ако се поставят открити изоллиции, трябва да се съблюдава предостережението от производителя информация.
- При поставяне на падащи плачсоджията на плачсоджията (или 2%) в сапоса при думо трябва внимателно да бъде в сапоса сифона. Плачсоджията трябва да бъдат поставени следващо височина или с 1 mm над горния ръб на рамката от плачсоджията. Големият горнатура отпадъчната сифоните. При думо със съществени препоръки, при сапоса няма разлика в нивата

на пада, може да бъде необходима притока на вода и други изисквания относно сапоса. Трябва да се спазват указанията на производителя.

- След поставянето на плачсоджията трябва да бъде уплътнен с еластична фуговъща смес (фуговъща за поддръжка). Плачсоджията трябва да има хоризонтална, плавна или други материали, сапоса пречка на сцеплението.
- Сифоните е подходящо само за жилищни отпадъчни води. Избягвайте други течности, сапоса и плачсоджията препоръки, сапоса могат да повредят абзолутията, дренажните елементи или тръбите.
- Ако ще поставите сифона в други зони (на пр. пътни сифони), при сапоса сифоните може да бъде изложен на агресивни плачсоджията препоръки или предизвикващи корозия субстанции, сапоса сапоса или клар, малки да се свържете с производителя.
- Спазването на наставящата монтажа препоръка е условия за предоставяне на гаранция въз основа на нашите условия за продажба и доставка.
- Продуктите, сапоса съдържащи клар или сифони, сапоса на пример средствата за отстраняване на цимент или други парабини, често съдържащи агресивни химикали. Те могат да повредят плачсоджията на продукта. Избягвайте средства и препоръките за плачсоджията на сребра също не са подходящи за поддръжка на абзолутията стапоса. След употреба на препоръки за плачсоджията на плачсоджията и фуговъща продукт трябва да бъде изплакван с обилна сапоса студена вода. Продуктът не може да бъде плачсоджията абзолутията и/или астри и абзолутията предмети. Плачсоджията плачсоджията или иллува на плачсоджията: внимателно парабина, а не напрежна на сапоса на иллува на.

Описания на символите



Не използвайте сифон, съдържащ агресивни сифони!



Размери (вижте стр. 32)



Почистване (вижте стр. 41)

Преди да започнете почистването, сваляте всички части на сифона и ги почиствате отделно с подходящи почистващи препарати.



Сервизни части (вижте стр. 42)





Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montagen for å unngå bløt- og kuttskader.

Montageanvisninger

- Egnet for renovering og nybygg.
- Installasjonen av produktet skal bare utføres av fagfirmor under overholdelse av byggeforskriftene.
- For optimalt resultat bør du lese monteringsanvisningen omhyggelig igjennom.
- Før monteringen tar til, bør monteringsanvisningen og særeghetene ved den gjennomgås sammen med flisleggeren. Etter monteringen bør du gi alle monteringsanvisningene til flisleggeren.
- Før montagen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflate-skader.
- Når du bruker avløpet i forbindelse med flere dusjer, må du kontrollere om avløpskopningen til avløpet er tilstrekkelig.
- Vi anbefaler å montere avløpspinnen til avløpsbedaget før installasjonen eller å lukke det med sementhatten for å unngå forurensning i avløpsledningen.
- For å unngå skader, bør flisene sammen forbli i emballagen til endelig montering av flisleggeren.
- Juster avløpet vannrett i alle retninger.
- Installasjonen av kloakksystemet må utføres i samsvar med gjeldende standarder. Vær oppmerksom på venkjen og tilstrekkelig gradient i avløpsvannsystemet.
- Kontroller avløpssystemet og avløpsledningene før lektaqer.
- For å unngå hullram, må avløpslegemet være ferdig med påstep og må forsegles over hele overflaten opp til den øvre kanten av flisen.
- Forseglingen må utføres i henhold til DIN 18534. Ved bruk av alternative tetninger, må informasjonen fra produsenten følges.
- Ved legging av gulvfliser, må hellingen (min. 2%) i dusjområdet alltid gå mot avløpet. Flisene må legges i samme høyde eller 1 mm høyere enn overkanten på flisrammen. Det gir god drenering til avløpsbedaget.. For dug på gulv med glassvegger kan andre krav med hensyn til strømmen gjelde. Se angvelsene fra produsenten.
- Etter flisleggingen må overgangen mellom det flislagte gulvet og avløpet forsegles med en permanent elastisk fuge (vedlikeholdsfuge). Limflatene må være ferdig

montert, lim og andre materialer som reduserer heftetvnen.

- Avløpet er bare egnet for vanlig husholdningsavløpsvann. Andre væster må unngås, og så rengjøringsmidler som kan skade sanitærutstyr og helsehet, dreneringsutstyr og værmaterialer.
- Hvis avløpet skal brukes i andre områder (f.eks. svømmebassenger) der avløpet kan komme i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller etsende stoffer som salt eller klor, må du kontakte produsenten.
- Overholdelse av disse installasjonsanbefalingene er en forutsetning for et garantikrav basert på våre salgs- og leveringsbetingelser.
- Klar eller syrehaltige produkter som f.eks. sementlim fjerner a.l. inneholder ofte aggressive kjemikalier. Disse kan angripe overflaten på produktet. Heller ikke bletemidler eller solpuss er egnet for pleie av rustfritt stål. Ved bruk av flise- eller fugerensar må produktet deretter stilles godt med rent vann. Produktet kan ikke rengjøres med stuemiddel og / eller med spisse eller slipende gjenstander. Ved dype eller berørte overflater skal du alltid rengjøre parallelt med dippingen, og ikke på tvers av den.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk slikan som inneholder eddiksyrer!



Mål (se side 32)



Rengjøring (se side 41)

fjern alle deler av flanen før rengjøring. Den må rengjøres separat og bare med milde rengjøringsmidler.



Service deler (se side 42)





Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndimet e përcimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

Udhëzime për montimin

- I përshtatshëm për nnaoim dhe ndërtesa të reja
- Instalimi i produkteve duhet të bëhet duke marrë parasysh dispaçatit e teknologjisë ndërmare dhe vetëm nga kompani të specializuara.
- Për një rezultat afshmol, ju lutem lexoni udhëzimet e instalimit.
- Pas fillimit të montimit duhet të distraheshin udhëzimet e montimit me të veçatit e tyre së bashku me shtruesin e pllakave. Pas montimit, ju lutem dërrzojani shtruesit të pllakave të gjitha udhëzimet e montimit.
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollahet për dëmtim nga transporti. Pas instalimit nuk duhet të rihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Kur përdorni shkarkues në lidhje me disa detyra, ju lutem kontrolloni nëse kapaciteti i shkarkuesit është i mjaftueshëm.
- Ju rekomandojmë që ta ngjira vëmendje të shkarkuesit të sehtit të shkarkuesit para montimit, ose ta mbyllni me kapak gomatja për të evituar papastëritë në tubacionin e shkarkimit.
- Për të evituar dëmtime, kamiza e pllakave den në montimin final nga shtruesi i pllakave duhet të mbetet në pozitë.
- Orientohen shkarkuesin horizontalisht në të gjitha drejtimet.
- Instalimi i imponit të shkarkimit duhet të bëhet sipas standardit. Vini re që ventilin dhe nxjerrjen e ajrit dhe pjerresit të mjaftueshme në imponin e shkarkimit.
- Sistemi i shkarkuesit dhe lidhjet e qëllave të përdarura duhet të kontrollahet për rregdhje.
- Për të evituar hapësira bash trupit i shkarkuesit duhet të mbushet me shtrësë të vafër në të gjithë sipërfaqen den në stopin e spërm të fllonxhës dhe të zallahet.
- Izalimi bëhet sipas DIN 18534. Kur përdoren zallues alternativë duhet të vini re informacionet e produkteve të prodhuesit.
- Gjatë shtrimit të pllakave të dyshemesë pjerresia e pllakave (min. 2%) duhet që në zallën e dushit gjithmënë të shfaqet drejt shkarkuesit. Pllaka duhet të shtrahet në lartësi të njëjtë ose 1 mm më lart se stopi i spërm i barnzës së pllakës. Në këtë mënyrë garantohet që shkarkimi i mirë i ajrit drejt sehtit të shkarkuesit. Te dushet me dysheme të rafshër me mure xham mund të

zballahet tërësisë në hëro lidhur me pjerresinë. Duhet të vini re të dhënat e prodhuesit.

- Pas pllakave, kalimi midis dyshemesë së pllakave dhe shkarkuesit duhet të zallahet me një fugë elastike të vazhdueshme (fugë miembranë). Si pjerfaqet e kalës duhet të jenë pa lloq, kalë dhe motenole të hëro që zvogëlojnë ngjeshen.
- Shkarkuesi është i përshtatshëm vetëm për ujërat e përdarura shërpër të zallashme. Evitoni lëngje të hëro, s dhe detegjente që mund të dëmtojnë sende të popseve sanitare, sende të ujë të shkarkimit dhe motenole të tubit.
- Kur përdorni shkarkuesin në zona të hëro (p.sh. pishina), në të cilat shkarkuesi mund të bjerë në kontakt me detegjente agresive ose substanca që shkarkojnë korrozion, si lloq ose klan, ju lutem, kontrolloni prodhuesin.
- Respektimi i këtyre rekomandimeve instalimi është parakusht për prandim në garanta së mbizotërisë e kushtetave tana të shërs dhe të dërgimit.
- Produkte me përmbajtje klan ose oodi si p.sh. lagësve e mbajtje të omentas ndërt të hëro përmbajnë shpesh kimikate agresive. Këta mund të gërryjnë sipërfaqen e produkteve. Edhe lëndët zballhuese dhe të pastërmit të argjendit janë të papërshtatshme për kujdesin e instalit. Kur përdoren pastërues pllakosh dhe fugosh, produkti duhet të lahet më pas me ujë të pastër në ballshëm. Produkti nuk mund të pastërhet me lëndë gërryese dhe/ose me abjektë me majë ose gërryese. Sipërfaqet e bëra me furçë ose të lmuara të pastërhen gjithmënë parafshit dhe ja tërthara.

Përshkrimi i simbolit



Mas përdorni simbolin që në përbërje të ood oseht.



Përmasat (shih faqen 32)

Pastrimi (shih faqen 41)



Para pastërmit, lagjen të gjitha pjesët e sfanit dhe pastërmiti vëç ata dhe vetëm me detegjente ja agresive.



Pjesët e servisit (shih faqen 42)



⚠ تنبيهات الأمان

يجب إزلاء هذات للبد أدناء الشركب لتجنب حدوث أخطار الإندشار أو الجروح

تعليمات التركيب

- مناسب للشديد والبناء الجديد
- يتعين القيام بتركيب المنتج حصراً من خلال الشركات المتخصصة مع مراعاة تعليمات التركيب الفنية
- تروجو منكم قراءة دليل التركيب بعناية حتى تحصل على أفضل نتيجة
- قبل البدء في التركيب، يتعين مناقشة تعليمات التركيب وخصوصياتها مع هي تركيب البلاط بعد الانتهاء من الشرب، تروجو منكم تسليم كافة تعليمات التركيب إلى هي تركيب البلاط
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، إن يتم الاعتراف بوجود أية تلفات سطحه أو تلفات ناتجة عن عملية النقل
- عند استخدام الصرّف في نفس وقت استعمال عدة مناظرة، تروجو منكم التحقق مما إذا كانت سعة الصرّف تتناسب مع سعة التدفق هذه
- نحن نوصيك بتفوق هذات الأصرف الخاصة ببالو عه الصرّف قبل التركيب باستخدام شريط لاصق أو عطاء أسمنتي لتجنب دخول ملوثات إلى قناة الصرّف
- لتجنب حدوث تلفات، يتعين الإبقاء على إطار البلاط في علفه حتى يصل هي تركيب البلاط إلى المرحلة النهائية من التركيب
- قم بحذاه الصرّف أفقاً في صبح الاتجاهات
- يجب تركيب تجهيزه صرّف الشباه وفقاً للشعير المحددة قم بمراعاة وجود هذات لاخول وخروج الهواء في تجهيزه صرّف الشباه، بالإضافة إلى وجود تدرج كاف
- تأكد من أن منظومه ووصلات صرّف المياه لا تسرب المياه
- من أجل تجنب تكون نجاووف، يجب أن يكون جسم الصرّف مطبقاً كلاً ومضططاً حتى شفه الحافة الدنيا بدلفه أسمنت الأسود
- تتم عملية عزل الشباه وفقاً للشعير DIN 18534 يجب مراعاة تعليمات المنتج التي أقرها الجهة المصنّعة عند استخدام مواد عزل مياه أخرى
- عند وضع بلاط الأرضية، يجب أن يتم منحدر البلاط 2% على الأقل في منطقة الانساجاه الصرّف يجب وضع البلاط على نفس الارتفاع أو بارتفاع 1 مم أعلى من الحافة العليا لإطار البلاط القيام بذلك يضمن صرّف الشباه حذاً من خلال بالو عه الصرّف قد تسري متطلبات أخرى في حالة

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد [راجع صفحة 32]

التنظيف [راجع صفحة 41]

قبل الشروع في عملية التنظيف، قم بدهك جميع أجزاء صندوق الطرد، وقم بتنظيف هذه الأجزاء بشكل منفصل كل جزء على حدة باستخدام مواد تنظيف مخصصة

قطع الغيار [راجع صفحة 42]



Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a záródásokat és vágás sérüléseit elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- Felújítás munkálataihoz új épületbe történő szerelésre alkalmas.
- A termék telepítését csak szakképzett végzettségű, az érvényes építkezés szabályait figyelembe véve lehet elvégezni.
- Az aphi más szerelmény elérése érdekében alvasson el figyelmesen a telepítés utasításait.
- A telepítés megkezdése előtt beszélje át a burkolóval a telepítési utasításokat és azokat speciális jellemzőit. A telepítés után kérjük, adja át az összes telepítési utasítást a burkolónak.
- A szerelés előtt ellenőrizze, hogy a terméknek nincs szállítás sérülése. Beépítés után a szállítás vagy felület sérüléseket nem isment el.
- Ha a lefalyát több zuhannyal használja, ellenőrizze, ha annak a lefalya típusa megfelelő.
- A lefalyacső elszennyvezetéseinek elkerülése érdekében telepítés előtt ajánlott a lefalyágórnitúra lefalyányílását mosztolni, vagy a cementugával lezárni.
- A meghibásodás elkerülése érdekében a burkolókat nem a burkoló által végző összeszerelés a csomagolásban kell maradnia.
- Igazítsa a lefalyát vízszintesen minden irányban.
- A szennyvizberendezés telepítését a szabványokat megfelelően kell elvégezni. Gyakran a szellőző és a szennyvizberendezés megfelelő lejtése.
- Ellenőrizze a lefalyarendszert és a szennyvizcsatlakozásokat szivárgás tekintetében.
- Az üreges kitűszőbélés érdekében a lefalya testet esztétikailag kell kiüresíteni, és a teljes felületen tömíteni kell a tömítővel szelvény.
- A tömítést a DIN 18534 szerint kell elvégezni. Más tömítőanyagok használata során be kell tartani a gyártó termék információit.
- A padlólapok felhelyezése a zuhanyzó területen a csempelapok lejtésének (m. n. 2%) mindig a lefalya felé kell esnie. A burkolólapokat ugyanolyan magassággal vagy 1 mm-rel magasabbra kell felhelyezni, mint a burkolókat felülső ele. Ez biztosítja a jó lefalyát a lefalyágórnitúrahoz. Üvegfolos padlószelvény zuhanyzó esetében a lejtés tekintetében más követelményeket érvényesít. Ebben az esetben vegye figyelembe a gyártó utasításait.

- Csempézés után a csempézett padló és a lefalya közötti részt a tömítéssel elszívó fűgázóanyag (kőbortömítő fűgázóanyag) kell lezárni. A magaszkodó felületet a habarcsal, ragasztóval és egyéb tapadást csökkentő anyagoktól mentesen kell lezárni.
- A lefalya csak normál háztartási szennyvízelvezetésre alkalmas. Kerülje az egyéb folyadékot, valamint a szűrőszereket, amelyeket a szűrőhöz a szűrő berendezéssel és szennyvízelvezető alkatrészekkel és a csőanyagot.
- Ha a lefalyát más területeken használja (pl. uszodában), ahol a lefalya a szűrőszereket vagy más anyagokat, például szálaló vagy klórát érzékelhet, károsítja, lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Az eladói és szállítási feltételeknek alapul a szállítási igény előfeltételeknek a telepítés ajánlásokat való megfelelés.
- A klór és szavatólalmú terméket, pl. a cementfűgázóval való vagy használat, gyakran a szűrőszereket tartalmaz. Ezek megakadályozhatják a termék felületét. A fehérítőszerek vagy a szűrőszereket szintén alkalmasnak a rozsdamentes acél a padlóra. Csempé és fűgázószűrő használata esetén a terméket a szűrőszereket követően használja, ha vizet kellően meg kell tisztítani. Tilos a terméket szűrőszereket és / vagy éles vagy súroló tárgyakkal használni. A szűrőszert vagy csatlakozó felületet mindig a csatlakozással párhuzamosan használja, nem derékszögben.

Szimbólumok leírása



Ne használja ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 32)



Tisztítás (lásd a oldalon 41)

Tisztítás előtt távolítsa el a szifon minden részét, és kiűsse a szifont. Csak enyhébb hatású szűrőszereket használjon megakadályozni.



Tartozékok (lásd a oldalon 42)

⚠ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- ・リフォームや新築に最適
- ・製品インストールは、建築規制を考慮して、専門会社のみが行う必要があります。
- ・最適な結果を得るためには、インストール手順をよくお読みください。
- ・インストールを開始する前に、インストール手順とその特殊機能について、タイラーと話し合う必要があります。インストール後、すべての施工説明書をタイラーにお渡しください。
- ・製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・複数のシャワーと接続して使用する場合は、排水口の排水容量が十分かどうかを確認してください。
- ・排水管汚染を避けるために、インストール前にドレン開口部を接着するか、セメントキャップで閉じてください。
- ・損傷を避けるために、タイルフレームはタイラーが最終的に設置するまで梱包したままにしておく必要があります。
- ・ドレンを全方向に水平に揃えます。
- ・排水設備の設置は、基準に沿って行わなければなりません。曝気・換気を行い、排水系の勾配を十分に注意してください。
- ・排水システムと排水の接続部がしっかりしているかどうかを確認します。
- ・空洞を避けるために、ドレン本体はフランジの上端までスクリードで完全に裏打ちされ、圧縮される必要があります。
- ・このシールはDIN 18534に準拠して行われます。代替シールを使用する場合は、メーカーの製品情報を考慮する必要があります。
- ・床タイルを敷く際には、シャワーエリアのタイルの勾配(最低2%)を必ず排水口に向けて設置してください。タイルは、タイル枠の上端と同じ高さまたは1mm高い位置に配置してください。これによりドレンセットへの排水性が良好になります。ガラス壁のある床レベルのシャワーの場合は、傾斜に関して他の要件が適用される場合があります。メーカー仕様を遵守する必要があります。

- ・タイル張りの後、タイル張りの床と排水口の間の移行部分は、永久に弾性関節(メンテナンスジョイント)で密封する必要があります。接着面は、モルタル、接着剤、その他の接着剤の材料を含まない必要があります。
- ・排水口は通常の家庭排水にのみ使います。衛生設備、排水物、パイプ材を損傷する可能性のある他の液体や洗浄剤は避けてください。
- ・ドレンが塩や塩素などの腐食を促進する物質や腐食性の強い洗浄剤と接触する可能性のある他の場所(プールなど)で使用する場合は、製造元に連絡してください。
- ・このインストール推奨事項を遵守することは、当社の販売・引渡し条件に基づく保証請求の前提条件となります。
- ・セメント残渣除去剤などの塩素や酸を含む製品には、攻撃的な化学物質が含まれていることが多いです。これらは製品表面を攻撃することができます。漂白剤や銀色洗浄剤もステンレスの手入れには不向きです。タイルやグラウトクリーナーを使用する場合は、その後きれいな水で十分に洗浄する必要があります。本製品は、研磨剤や/または尖ったオブジェクトや研磨剤を使って洗浄することはできません。ブラシをかけた表面や研磨した表面の場合は、直角ではなく、常に研磨と平行に清掃してください。

の説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 [次のページを参照 32]



お手入れ方法

[次のページを参照 41]

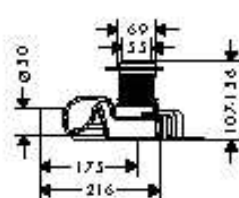
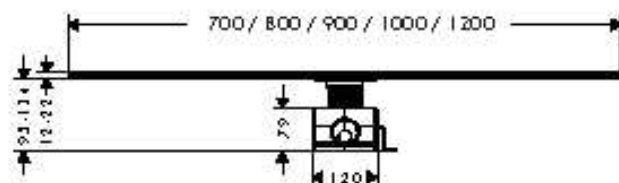
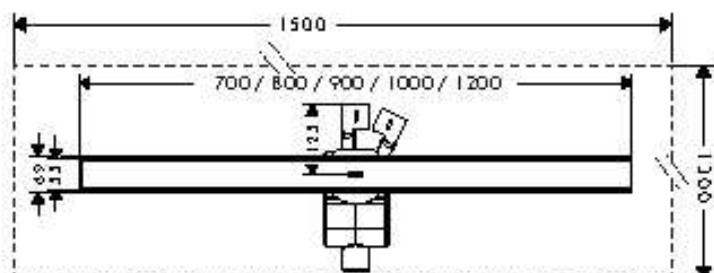
掃除をする前に、サイフンのすべての部分を取り外し、別々に、マイルドな洗浄剤のみで掃除をしてください。



スペアパーツ

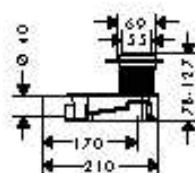
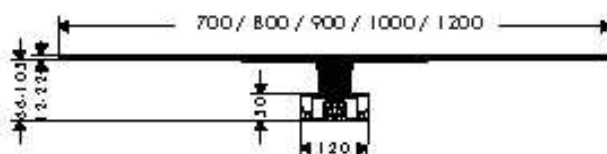
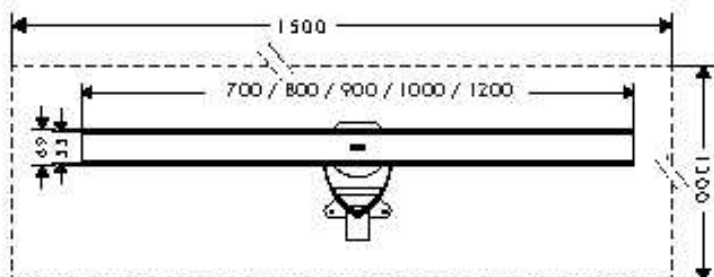
[次のページを参照 42]





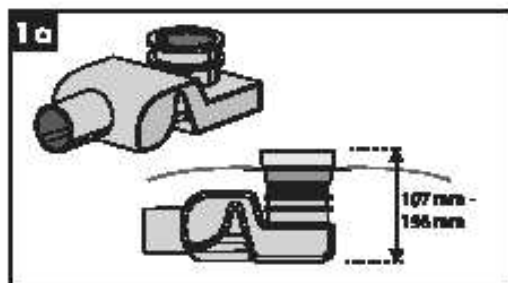
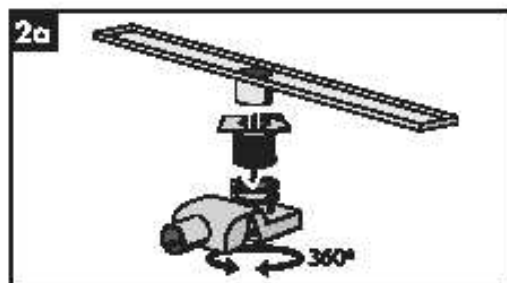
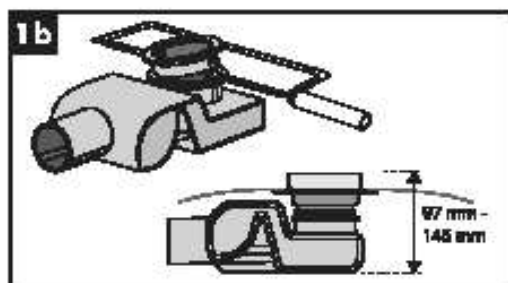
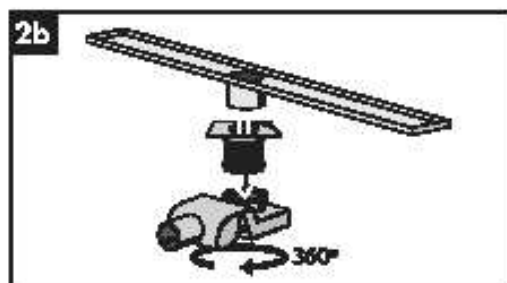
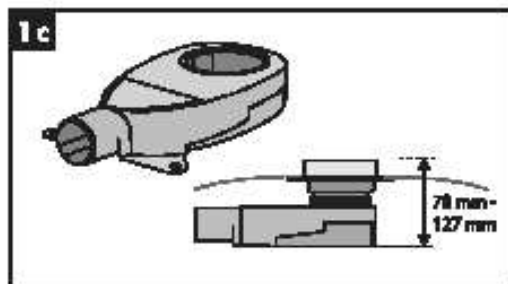
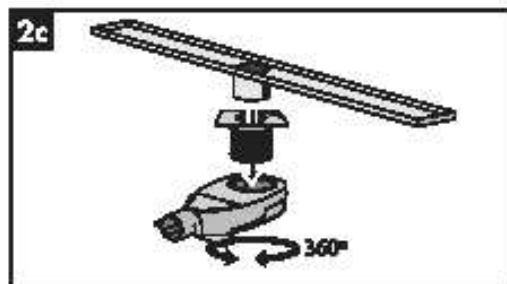
Allround

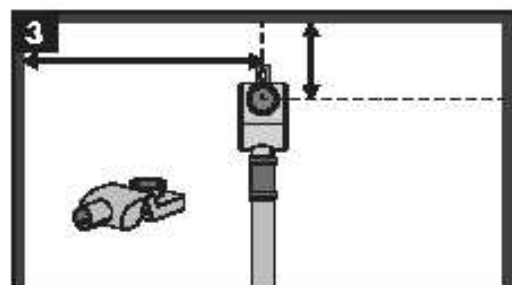
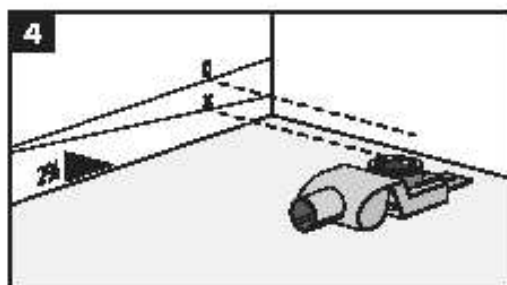
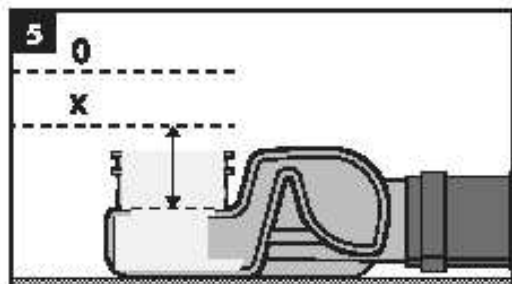
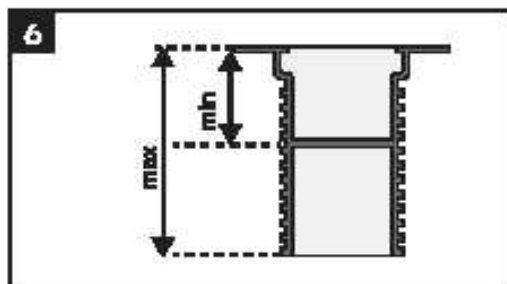
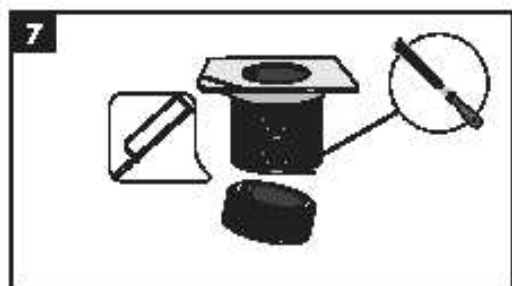
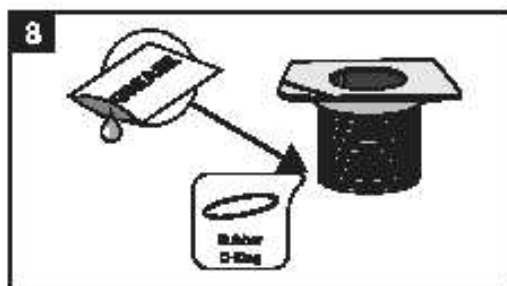
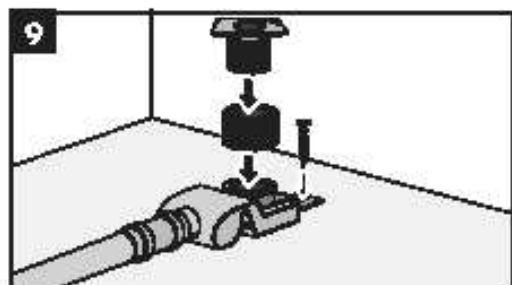
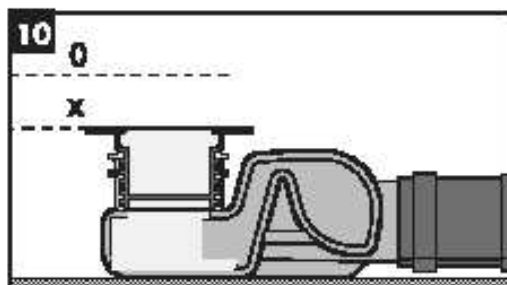
56186800 / 56187800 / 56188800 / 56189800 / 56190800

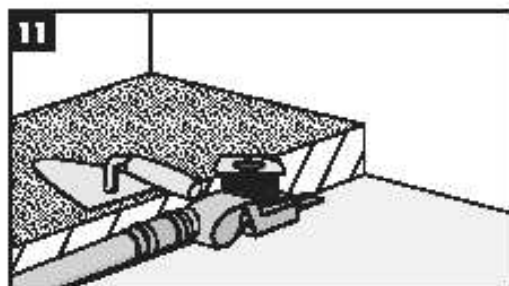
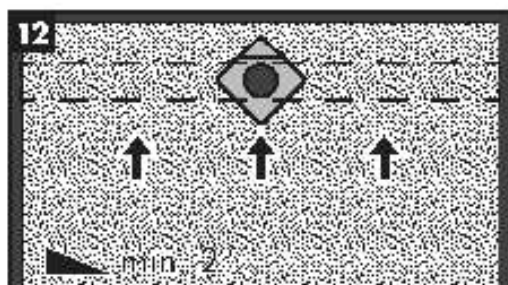
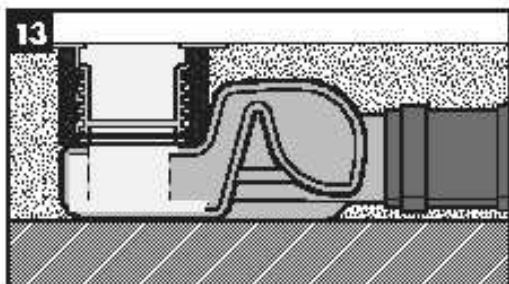
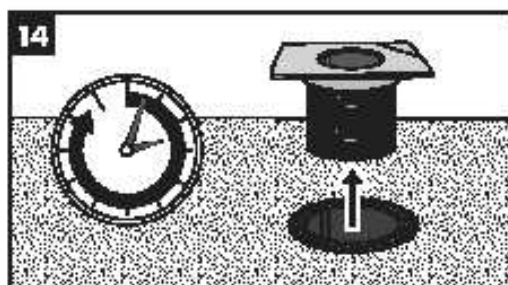
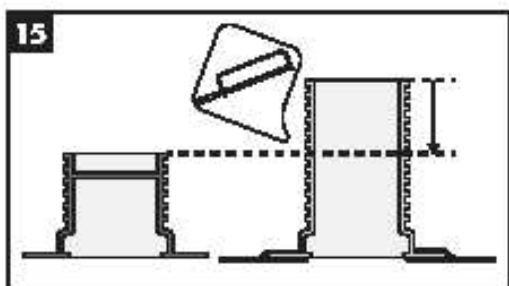
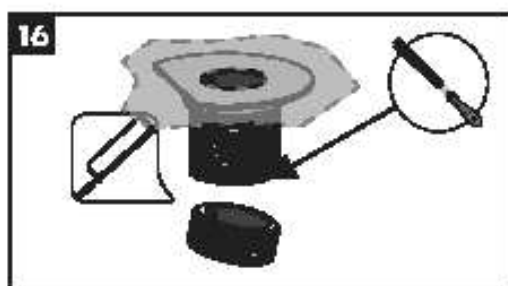
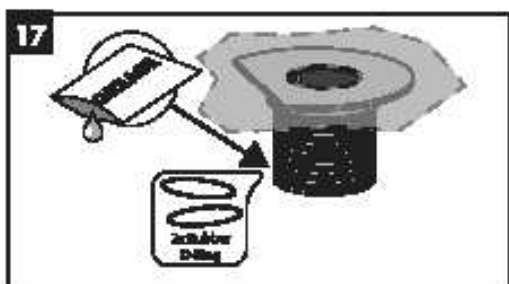
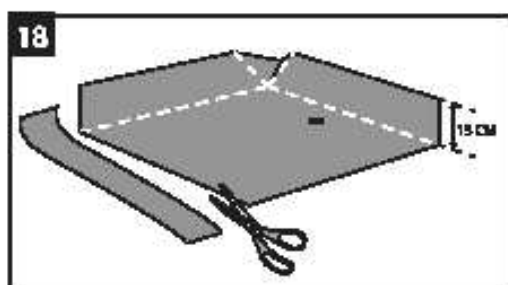


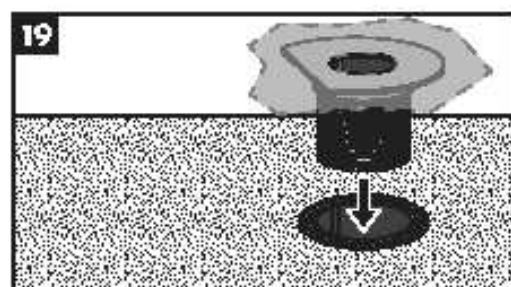
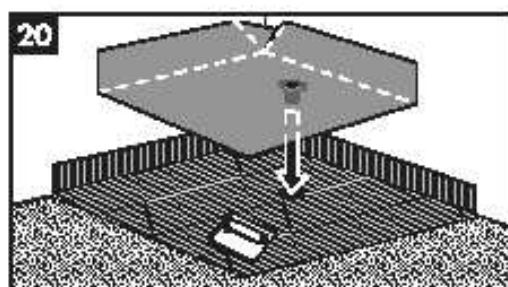
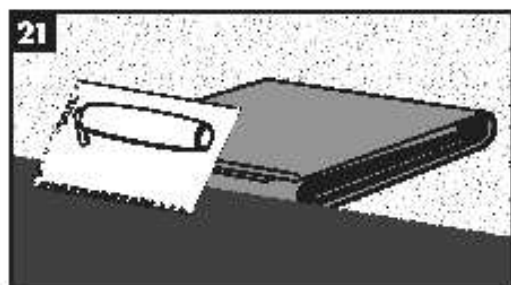
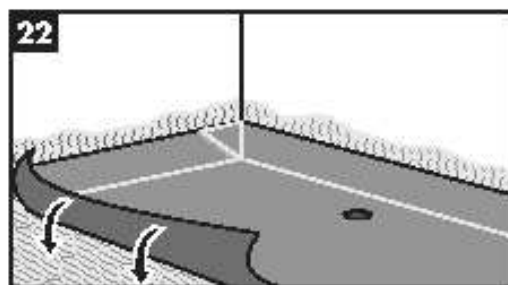
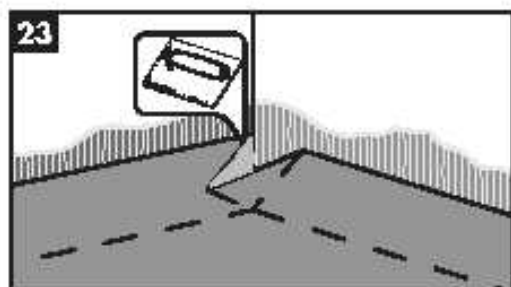
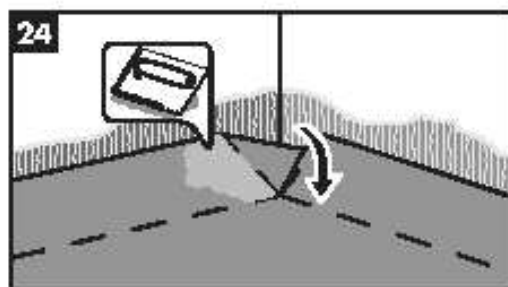
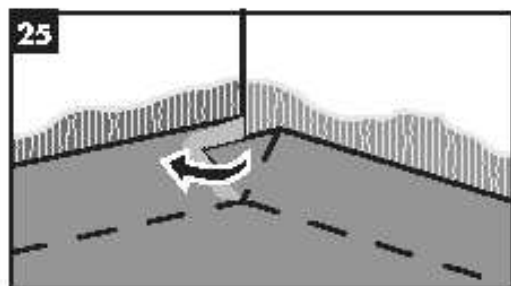
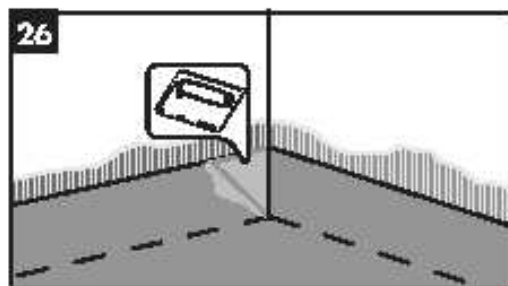
Allround

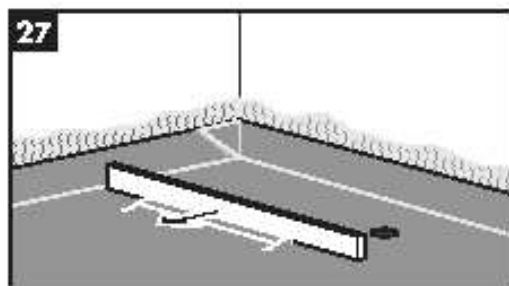
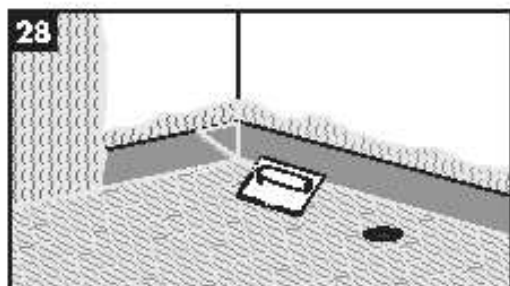
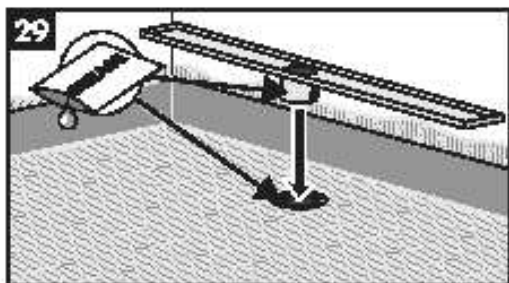
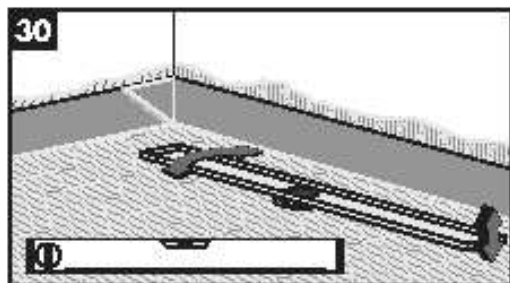
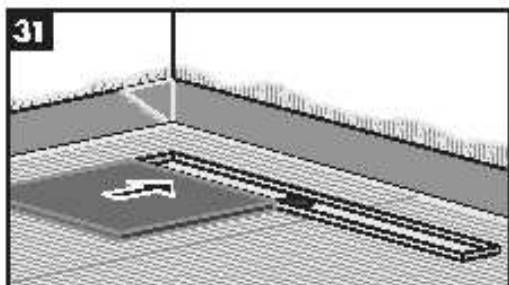
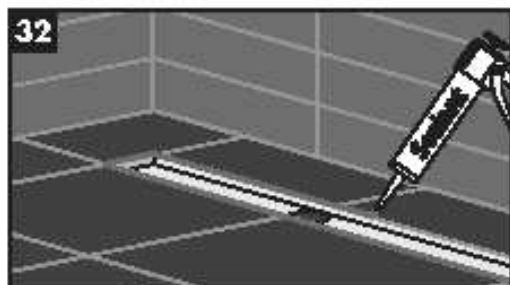
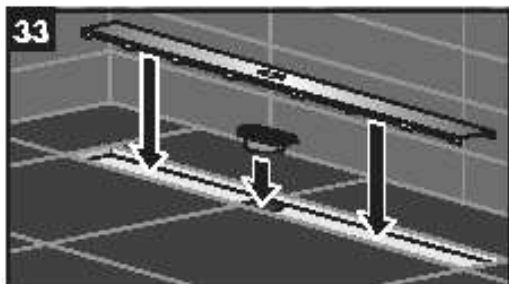
56186800 / 56187800 / 56188800 / 56189800 / 56190800

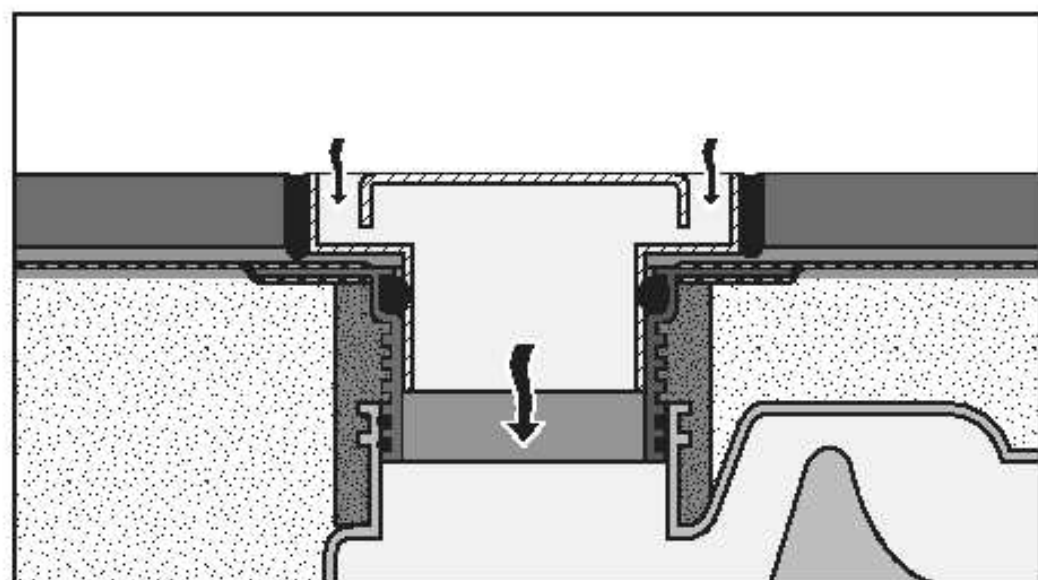
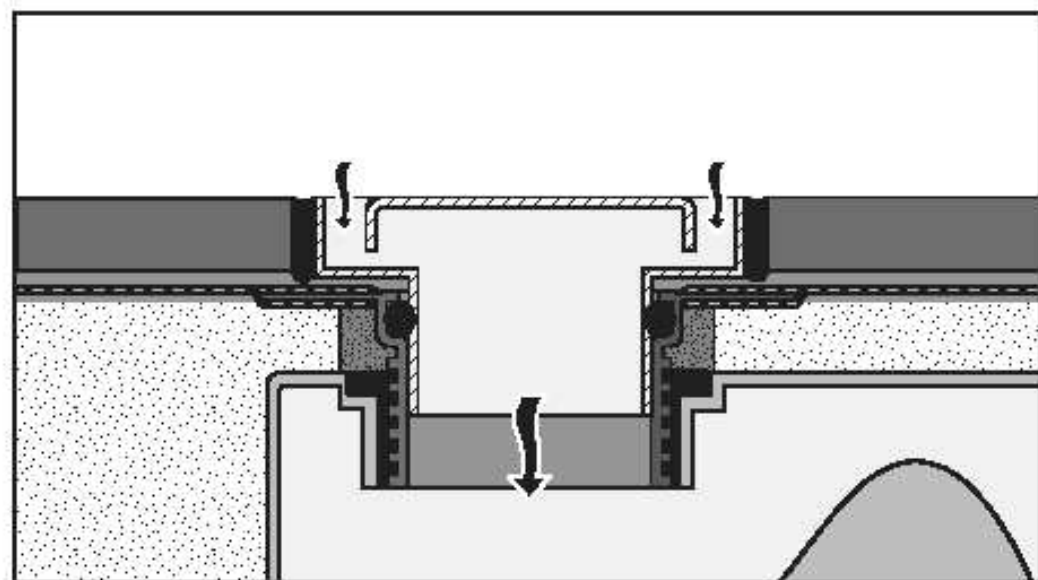


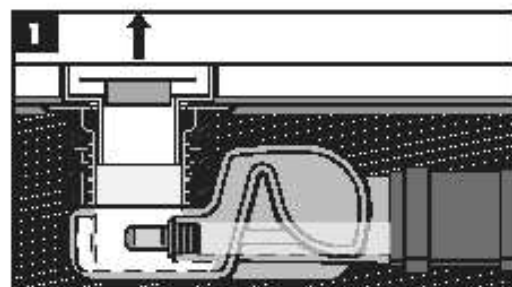
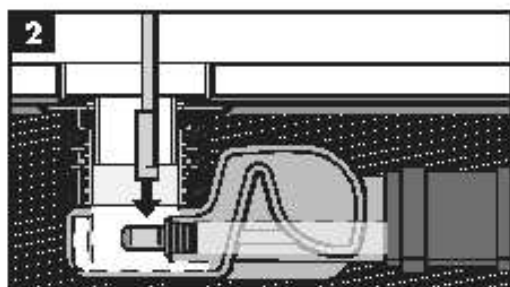
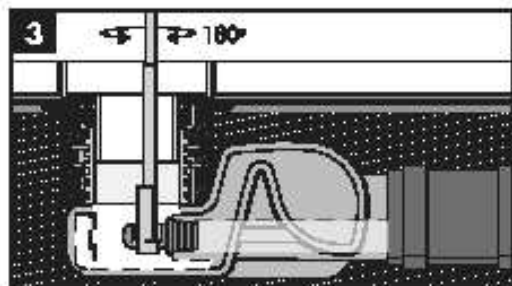
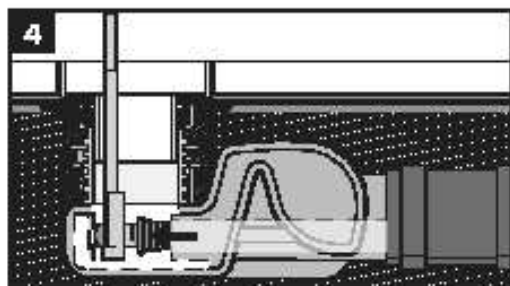
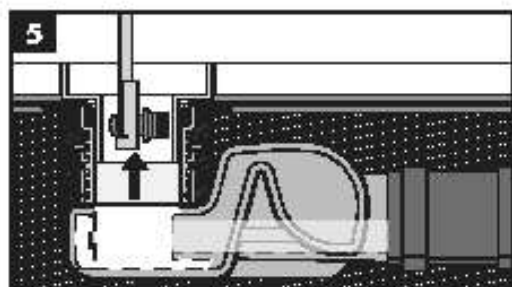
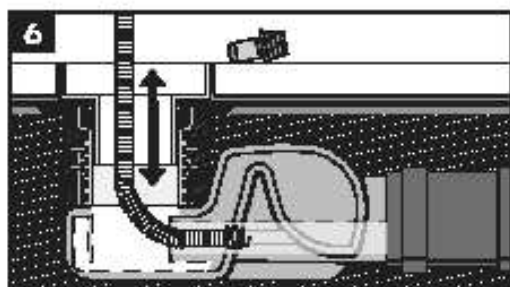
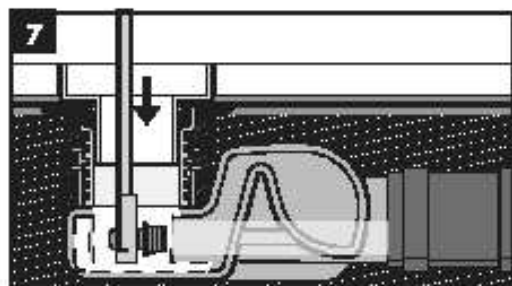
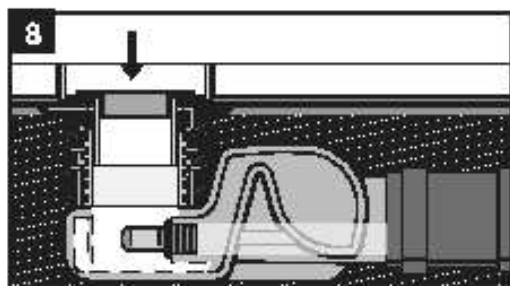


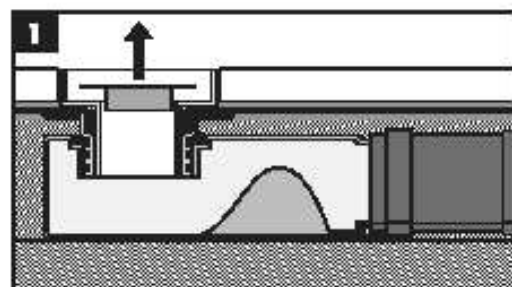
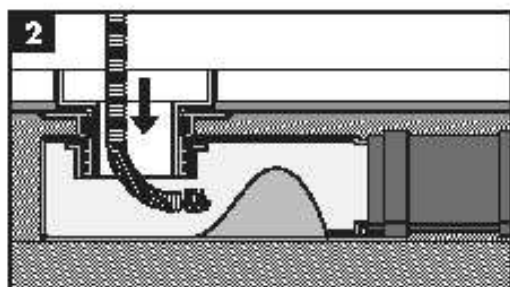
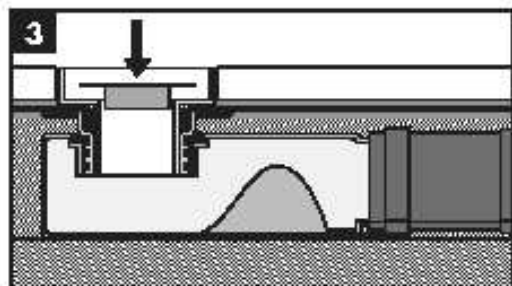
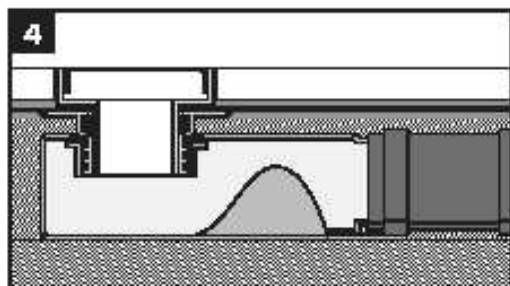














- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussuovitused / Garanti / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- SQ** Këshilla mbi pastime / Garancia / Kontakt
- KO** 청소방법 및 보증 / 보증 / 문의
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / الولايات المتحدة الأمريكية / اتصال
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



[www.hansgraher.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgraher.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgraher.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgraher.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgraher.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgraher.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgraher.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgraher.com/cleaning-recommendation)

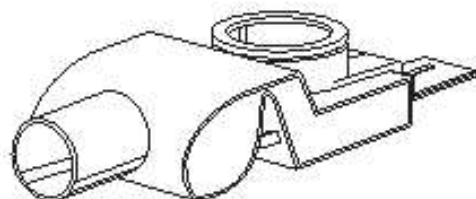
94327000



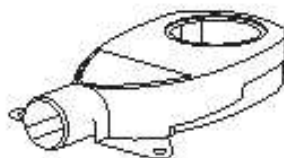
94761000



94762000



94763000





AA195

hansardie

Hansardie - Australia 5 - 9 - D-77761 Schiltach - Telefon +49 (0) 78 36/51-1212 - Telefax +49 (0) 78 36/511440
E-Mail: info@hansardie.com - Internet: www.hansardie.com

9099 1110
9091 6701
AA195